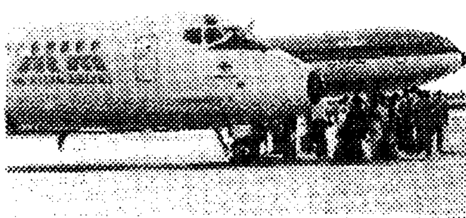
VANDAAG



...ALM...
...ontevreden piloten...

111E JAARGANG — NO.: 158 WOENSDAG 13 JULI 1994

AMIGOE



Digitale landkaart: nulletjes en eentjes voor de komma

Animo bij VN voor militair ingrijpenm niet groot

VN en OAS trekken uit Haïti waarnemers terug

NEW YORK/BERLIJN - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft dinsdag de militaire machthebbers in Haïti scherp veroordeeld wegens de uitwijzing van de internationale waarnemers die de schendingen van de mensenrechten in het Caribische land onderzoeken.

Eerder op de dag besloten de VN en de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) op hun beurt tot terugtrekking van hun waarnemers uit Haïti binnen 24 uur. Dit gebeurde vooral uit veiligheidsoverwegingen, aldus woordvoerder Joe Sills van VN-secretaris-generaal Boutros Ghali. Een militair ingrijpen vanuit de VN ligt voorlopig niet voor de hand omdat de animo daar niet groot voor is.

In de verklaring van de Veiligheidsraad wordt de uitwijzing van de internationale waarnemers aangeduid als "een escalatie van de uitdaging waarmee het illegale bewind van Haïti de internationale gemeenschap confronteert". Waarnemers in New York leiden uit de toonzetting van de verklaring af dat een meerderheid van de Veiligheidsraad een militaire interventie in Haïti zou kunnen steunen.

De militaire autoriteiten in Haïti riepen de ongeveer honderd leden van de waarnemersmissie maandag uit tot ongewenste vreemdelingen. Zij kregen 48 uur de tijd om het land te verlaten.

Volgens VS-president Clinton bewijst het Haïtiaanse uitwijzingsbevel de juistheid van zijn besluit "de mogelijkheid van een militaire actie in overweging te nemen" om de democratie te herstellen. Hij zei dit dinsdag tijdens zijn bezoek aan Berlijn. Clinton is inmiddels van dit Europese bezoek in Washington teruggekeerd.

SURINAME

Vice-president Gore van de Verenigde Staten heeft vorige week president Venetiaan van Suriname opgebeld met het verzoek om vluchtelingen uit Haïti op te nemen. Het telefoontje van Gore maakt deel uit van een grootscheepse Amerikaanse campagne om landen te vinden die bereid zijn vluchtelingen uit Haïti op te nemen. In dat kader heeft Amerika alle leden van de OAS benaderd. De Amerikanen zijn bereid voor de opvang van de vluchtelingen te betalen. Verder zijn zij bereid de betrokken landen financieel tegemoet te komen.

NEDERLANDS NEE

Ook Nederland is gepolst over de mogelijkheid Haïtiaanse vluchtelingen op te nemen. Nederland heeft daar beleefd afwijzend op gereageerd. De Nederlandse regering liet Amerika weten dat het bereid is enkele vluchtelingen op te nemen die als zodanig erkend worden door de Hoge VN-commissaris voor de vluchtelingen, zo is in Washington vernomen. Onder "enkele vluchtelingen" moeten niet meer dan een handvol worden verstaan, en het wordt gezien als een diplomatieke formule om nee te zeggen zonder dat woord in de mond te nemen.

De regeringen van **Aruba en de Nederlandse Antillen** zijn evenmin bereid vluchtelingen uit Haïti op te nemen, omdat daar al veel illegale immigranten uit Haïti verblijven. Dat is trouwens ook voor een groot aantal andere Caribische eilanden een reden om afwijzend te reageren op het Amerikaanse verzoek.

Koreanen rouwen massaal

TOKYO — In de eerste drie dagen na de dood van president Kim Il-Sung hebben meer dan 17,5 miljoen van de 22 miljoen Noordkoreanen in het openbaar een laatste groet gebracht aan de overleden stalinistische leider.

Sinds de bekendmaking van de dood bezochten per dag gemiddeld zeshonderdduizend treurende mensen het twintig meter hoge vergulde standbeeld van Kim op de Mansuheuvel in de hoofdstad Pyongyang, meldde het officiële Koreaanse centrale persbureau. Eindeloze rijen rouwenden stroomden ook naar andere beelden in de stad, naar de Kim Il-Sung-universiteit, de Koreaanse filmstudio, het paleis voor scholieren en andere plekken. Bij de duizenden standbeelden elders in het land groeit het aantal treurenden 'met het uur'.

Seoul:Kennelijk overleden vader opgevolgd:

Kim Jong-Il op hoogste posten leger en partij

SEOUL - Kim Jong-Il, de zoon van de overleden Noordkoreaanse president Kim Il-Sung, is benoemd op de "hoogste posten van de partij en de revolutionaire nationale strijdkrachten". Dit heeft Radio-Pyongyang woensdag gemeld in een uitzending die in Seoul werd opgevangen.

De 52-jarige Kim heeft kennelijk de leiding van het land op zich genomen, zo meldden Zuidkoreaanse en Japanse media woensdag. Kim Jong-Il zou dinsdag al tijdens een geheime zitting van het Centraal Comité tot nieuwe secretaris-generaal van de partij zijn gekozen. Aangezien de partij beslist over alle belangrijke personele benoemingen, wordt er niet aan getwijfeld dat Kim zijn op 82-jarige leeftijd overleden vader ook als president zal opvolgen. Kim Jong-Il was tot dusver alleen bevelhebber van het Noordkoreaanse leger. Maar van zijn benoeming in het hoogste staatsambt, dat van president, werd door Pyongyang nog geen officiële bevestiging gegeven.

De officiële Noordkoreaanse media noemen Kim Il-Sung echter geen president meer. Dit is volgens Zuidkoreaanse berichten een duidelijke aanwijzing dat de kwestie van de opvolging reeds is geregeld.

Noord-Korea wil de besprekingen met de Verenigde Staten voortzetten die vrijdag waren hervat maar een dag later wegens de dood van de president werden opgeschort. Dit meldde een Zuidkoreaans persbureau onder aanhaling van Noordkoreaanse bronnen. De datum van het overleg, dat na de begrafenis op zondag weer zal worden opgevat, zal bij een ontmoeting in New York worden vastgesteld.

De besprekingen gaan over het Noordkoreaanse nucleaire programma, waarvan het westen de verdenking heeft dat het is gericht op de ontwikkeling van kernwapens. Ook de wederzijdse diplomatieke en handelsrelaties worden besproken. Washington heeft uitbreiding van de betrekkingen aangeboden wanneer het geïsoleerde Pyongyang zijn nucleaire installaties laat inspecteren door het internationale atoomagentschap.

China zou Kim Jong-Il hebben uitgenodigd reeds maandag een bezoek te brengen aan Peking. Dit meldde de Japanse pers woensdag. China is de enige bondgenoot van het land die bijna vijftig jaar lang geregeerde stalinistische Noord-Korea.



■*Ernesto Samper*

Defensie van Colombia bevestigt bestaan van bandopname:

Smeergeld van Colombiaanse drugsmafia voor chef Nationale politie

BOGOTA - De autoriteiten in Colombia zijn weer in opspraak gebracht na nieuwe aanwijzingen dat zij contacten onderhouden met de drugsmafia. Een televisiestation onthulde dinsdagavond het bestaan van een opgenomen telefoongesprek, waarin de suggestie wordt gewekt dat het drugskartel van Cali steekpenningen heeft betaald aan het hoofd van de Nationale politie.

Vorige maand dook ook al een controversiële bandopname op, waarin president Samper werd beschuldigd van banden met de drugsmafia. Het ministerie van Defensie heeft inmiddels het bestaan van de mysterieuze cassette bevestigd, inclusief het feit dat de naam van politiechef majoor-generaal Octavio Vargas Silva daarin genoemd wordt. Defensie wilde echter geen commentaar op de kwestie geven, maar verklaarde vorige week politie, justitie en de Amerikaanse drugsbestrijdingsdienst DEA over de kwestie te hebben ingelicht. De politie weerspreekt echter de versie van Defensie en zegt dat in het opgenomen gesprek niet de naam van Vargas noch enige andere politiecommissaris wordt vermeld.

OPSCHUDDING

Het is de tweede keer in korte tijd dat een opgenomen telefoongesprek in Colombia voor grote opschudding zorgt. Vorige maand dook een controversiële bandopname op, waarin de leiding van het kartel had aangeboden de verkiezingscampagne van de liberaal Ernesto Samper te financieren. Om de uitslag niet te beïnvloeden is de inhoud van deze cassette pas na de verkiezingen bekendgemaakt.

De exacte toedracht van de affaire is nog steeds onduidelijk, maar in Colombia is de suggestie gewekt dat Samper, die inderdaad tot president werd gekozen, de drugsmafia om een financiële bijdrage heeft gevraagd. Samper zelf heeft tot nu alle berichten over financiering van zijn campagne door de drugssyndicaten tegengesproken.

RELATIE VS

De nieuwe affaire zal ongetwijfeld de relatie tussen de VS en Colombia nog verder bekoelen. De VS hebben geregeld hun bezorgdheid uitgesproken over verregaande betalingen van de drugsmafia aan Colombiaanse politici en andere overheidsfunctionarissen. De VS zijn ook tegen de politiek van Samper (en zijn voorganger Gaviria) om drugsmisdadigers - in ruil voor overgave en de belofte niet uitgeleverd te worden -een soepele behandeling te geven. Colombia zegt op zijn beurt keer op keer dat de drugskartels zo machtig zijn, omdat veel Amerikanen en Europeanen maar massaal heroïne en cocaïne blijven consumeren.

Het kartel van Cali is het machtigste ter wereld en heeft naar schatting zeventig tot tachtig procent van de export van cocaïne naar de VS en Europa in handen.

Bezwaren wegens privacy en duurte:

VS overwegen invoeren van ID-kaart tegen illegalen

NEW YORK - De Verenigde Staten zullen mogelijk een nationale identiteitskaart invoeren in de strijd tegen de illegale immigratie, die moet worden getoond op het werk en bij het aanvragen van sociale uitkeringen.

Enkele parlementsleden hebben de plannen duur, niet doeltreffend en een schending van de privacy genoemd. Dit heeft CBS-televisie dinsdag gemeld. De kaart zal een foto, nummer, mogelijk vingerafdrukken en een magneetstrip met belangrijke gegevens bevatten. Een parlementscommissie die zich met immigratie bezighoudt heeft het plan al besproken met het Witte Huis, dat het aarzelend heeft verwelkomd. Californië, waar naar schatting ruim anderhalf miljoen illegalen verblijven, wil een proefgebied voor de nieuwe kaart worden, verklaarde gouverneur Pete Wilson.

De kaart moet, aldus CBS-tv, helpen de stroom illegalen in te dammen en hen verhinderen banen en sociale uitkeringen te krijgen. Steeds meer illegale immigranten komen in Amerika aan op zoek naar werk, betere levensomstandigheden en gezondheidszorg. Staten als Arizona, Californië, Florida en Texas, waar veel illegalen verblijven, eisen van de federale regering een tegemoetkoming in de kosten die daarmee gepaard gaan.

In Italië ook presidenten bespioneerd door Italiaanse BVD

ROME — De Italiaanse geheime dienst SISDE heeft de afgelopen jaren 66 politici bespioneerd, onder wie president Scalfaro en diens voorganger, Cossiga.

Minister Maroni van Binnenlandse Zaken zei dinsdag tijdens een persconferentie dat de Italiaanse tegenhanger van de Nederlandse Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) ook dossiers bijhield van 45 politieke groeperingen, waaronder alle grote partijen en Progetto Italia, voorganger van premier Berlusconi's partij Forza Italia. "Er is genoeg materiaal om een tijdschrift zeker vier jaar op gang te houden", zei de minister. Maar de journalisten moeten er niet op rekenen dat hij de dossiers zal publiceren.

De geheime dienst is in opspraak geraakt doordat medewerkers misbruik van geheime fondsen hebben gemaakt.

PLO levert door Israël gezochte Palestijnen uit

GAZA — De Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) heeft woensdag vier Palestijnen de Gazastrook uitgezet. De PLO gaf hiermee gehoor aan de eis daartoe van de Israëlische regering, die de vier verantwoordelijk houdt voor het uitvoeren van terreuracties in de jaren zeventig tegen Israël.

De vier Palestijnen kwamen dinsdag in het gevolg van PLO-leider Yasser Arafat de Gazastrook binnen. Twee van hen, Mamdouh Nofal en Abu Firas al-Gharbi, staan op de Israëlische zwarte lijst voor hun betrokkenheid bij het Maalot-bloedbad in 1974 waarbij 22 Israëlische kinderen om het leven werden gebracht. Ook tegen de twee anderen, Jihad Amarin en Ziyad el-Jayussi, had Israël een verbod ingesteld om de grens met Egypte te passeren.

De Israëlische premier Yitzhak Rabin drong persoonlijk aan op uitzetting van de vier. Na nachtelijk beraad tussen Israël en de PLO bij de controlepost Erez, de grens tussen Israël en de Gazastrook, besloot de PLO tot uitzetting van de Palestijnen. Over een mogelijke terugkeer in de toekomst zal verder worden onderhandeld.

Aardse melkweg als een suikerkorrel:

Superstructuur 27.000 melkwegstelsels ontdekt

CANBERRA — Franse astronomen hebben de tot dusverre grootste superstructuur van 27.000 Melkwegstelsels in het heelal ontdekt, die de vorm heeft van een ingedeukte voetbal. Het Melkwegstelsel van de aarde bevindt zich uit het midden aan de binnenkant van het leder.

De structuur heeft een straal van bijna driehonderd miljoen lichtjaren - een lichtjaar is de afstand die licht in een jaar aflegt bij een snelheid van driehonderdduizend kilometer per seconde. De omvang is vergelijkbaar met een vuistgrote bal in een bad van een kubieke meter, zo is woensdag gezegd op een conferentie van sterrenkundigen in Australië.

Ons Melkwegstelsel, dat alleen al een miljard sterren omvat, is daarmee vergeleken niet groter dan een suikerkorrel.

De ontdekking is gedaan door metingen van het uitspansel op zowel het noordelijke als zuidelijke halfrond van de aarde in een visualisatiecomputer te stoppen. De superstructuur omvat 27.000 Melkwegstelsels, maar er zijn miljarden van zulke stelsels in het heelal.

Londen: twee ton explosieven ontdekt

LONDEN — De Britse politie in het noorden van Engeland heeft bijna tweeduizend kilo explosieven ontdekt in een vrachtwagen die met een veerboot uit Noord-Ierland kwam. De autoriteiten zeggen een 'grote terroristische operatie' te hebben voorkomen.

Volgens de politie was de explosieve lading, verstopt in geheime bergplaatsen onder het dek van de open vrachtwagen, waarschijnlijk bedoeld voor een of meer aanslagen in Groot-Brittannië. De ontdekking werd gedaan bij de normale scherpe controle van het verkeer op veerboten tussen Warren Point in Noord-Ierland en Heysham in het noorden van Engeland. De politie maakt jacht op diegene die de vrachtwagen zou afhalen. Het voertuig was door personeel van de veerdienst de boot op- en afgereden. Men vermoedt dat de vondst verband houdt met IRA.

Premier Luxemburg: Geen verzet tegen Santer als opvolger van Jacques Delors

BRUSSEL — Diplomatieke kringen in Brussel hebben dinsdag bevestigd dat een eventuele kandidatuur van de Luxemburgse premier Jacques Santer (57) voor het voorzitterschap van de Europese commissie waarschijnlijk niet op tegenstand zal stuiten.

Niemand staat om hem te springen, maar waarschijnlijk zal ook niemand zijn kandidatuur tegenhouden. Op die manier komt naar verwachting een einde aan de impasse rond de opvolging van de Fransman Delors. De Britten hebben al laten weten zich niet te zullen verzetten tegen Santer.

De Nederlandse staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, Dankert, zei dinsdag ook voor Veronica-nieuwsradio dat de premier van Luxemburg een grote kans maakt op het ambt. Verwacht wordt dat EU-voorzitter Kohl de voordracht van Santer tijdens de buitengewone top van aanstaande vrijdag als hamerstuk erdoor zal krijgen.

De 57-jarige Jacques Santer blijft de komende vijf jaar aan als premier van de centrum-linkse regeringscoalitie van Luxemburg. Kort voor de herbenoeming had Santer in een interview met het persbureau Belga gezegd, dat hij de functie van voorzitter van de Europese Commissie accepteert als daarover binnen de twaalf EU-landen consensus bestaat. Verlenging van Santer's mandaat behoeft zijn aanvaarding van de hoogste functie in Brussel niet in de weg te staan.

Greenpeace-activisten vrij

OSLO — De Noorse kustwacht heeft woensdag de vijf gearresteerde medewerkers van de milieuorganisatie Greenpeace vrijgelaten.

Dat heeft een woordvoerster van de organisatie meegedeeld. Een van de activisten bleek bij terugkomst op het actieschip *Sirius* lichtgewond. De kustwacht arresteerde de vijf woensdagmorgen op tachtig mijl ten westen van de Deense kust. Zij zijn afkomstig uit Nederland, Groot-Brittannië, Nieuw-Zeeland en Duitsland. Greenpeace voerde met de actieschepen *Solo* en *Sirius* actie tegen de Noorse walvisvangst.

Dennis Richardson:

Nederland kan voorbeeld nemen aan Nieuw Beleid

= door Hennie Harinck=

WILLEMSTAD — Stel je kijkt tegen een huizenhoge achterstand aan van zo'n vijf à tien jaar. Bij voorbeeld in het onderwijs, of in de automatisering van de overheid, in het buurthuiswerk, of in de opvang van drugsverslaafden. Dan kun je twee dingen doen: bij de pakken neerzitten of gewoon beginnen. Negen van de tien mensen hangen het scepticisme aan en prikken op zo'n probleem het etiket 'hopeloos'. Een van de tien wil aan de slag. "Die minderheid ziet een probleem als een uitdaging. Daar gaan wij mee aan de slag."

Dennis Richardson (48) noemt zichzelf adviseur, probleemoplosser en aanjager van Nieuw Beleid. Af en toe waait hij over vanuit Haarlem, Nederland, en mobiliseert hij een club mensen die een probleem bij de kop pakken. Zo werd hij door de eilandsraad aangewezen om de in de modder vastgelopen kar van Sociale Zaken weer vlot te trekken. "Ik laat mensen praten. Urenlang."

Richardson kan klaagzangen goed verdragen. Zijn antwoord op de geëtaleerde vracht aan schijnbaar onoplosbare problemen is immer: "Hoe gaan we dat nu oplossen? Hoe pakken we het aan?".

"Je moet gemotiveerde mensen een kans geven." Een voorbeeld. Geen hond die eraan wou dat de Fundashon Material pa Skol in staat zou zijn op tijd de aangepaste boeken Zonnig Nederlands op de lessenaar te krijgen. De stichting voor schoolmateriaal had baldadig geroepen dat zij dat wel zou fiksen. De armen van de ongelovigen werden afwachtend gekruist. Maar het lukte. Zo'n twintig scholen starten in augustus met deugdelijke boeken. Het mag onbeduidend lijken, maar het is een van de eerste tastbare successen die het Nieuw Beleid heeft geboekt, zegt de chef afdeling Landelijk Gebied voor de provincie Noord-Holland.

Noord-Holland kent overigens ook een soort Nieuw Beleid. Richardson begeleidde de implementatie van een beleid dat de burger direct wil betrekken bij het overheidshandelen. Hij deed dit als voorzitter van de werkgroep strategische ontwikkeling van de provincie Noord-Holland. De Sintmaartenaar ontmoette tijdens de presentatie van het Nieuw Beleid de Curaçaose groep, die in gesprek was met premier Lubbers. Daarover zegt gedeputeerde Stanley Betrian: "We wilden hem gebruiken voor kleine *issues* maar hij blijkt een steunpilaar: snel en zakelijk."

Richardson is geen onbekende op de Antillen. Het had een haartje gescheeld of hij was gezaghebber van Sint Maarten geworden. Men gaf de voorkeur aan Russel Voges. Inmiddels lijken de kaarten opnieuw geschud en wordt Richardson door de (regerende) SPA-partij warm aanbevolen als opvolger van Voges. Richardson wil daar niet veel meer over kwijt dan dat hij 'bereid is de functie te accepteren als hem dat gevraagd wordt'.

Maar voorlopig heeft hij zijn handen vol aan Haarlem en Curaçao. Hij zat in Nederland toen hij hoorde van de val van het Bestuurscollege. "Ik kreeg het even benauwd toen ik hoorde dat Betrian misschien weg zou gaan." Of het Nieuw Beleid dan in gevaar was gekomen? Richardson volmondig: "Ja. Hij kon niet weg. Bij belangrijke veranderingen moet iemand de verantwoordelijkheid voor de verandering op zich nemen. Als de leider wegvalt dan valt zo'n proces moeilijk meer te beheersen. Dan spat het beleid uiteen in sterretjes."

"Toen Van Kemenade opeens wegging hadden we in Noord-Holland een fragmentatie-effect. Dan duurt het een hele tijd voor de zaak weer op het spoor staat." Hij refereert ook aan de overstap die Lucille Wout maakte van de projectgroep drugsverslavingszorg naar de Staten. "Toen viel een grote energieke kracht weg. Dat scheelt enorm."

Het Nieuw Beleid sijpelt inmiddels wel door de overheidsdiensten en de samenleving heen, maar het ontbreekt nog aan voldoende 'snelle successen'. "We zitten even in de luwte, maar tegen het einde van het jaar moeten we zeven successen geboekt hebben." En daarin schuilt missschien wel het grootste gevaar van het Nieuw Beleid: laten zien dat actie na praten komt. Dat het niet ophoudt bij een dialogenronde, een Startconferentie of een nota Samenspraak. Het gaat om het doorbreken van een jarenlange (politieke) traditie: veel beloven, maar vervolgens hoor je er nooit meer wat van".

SPORTFACILITEITEN

Uit de Startconferentie rolde een aantal actiegebieden of zoals de sceptici willen: hopeloze probleemgebieden. Een daarvan is het activeren van een aantal wijken door te praten met de bewoners. Dat gebeurde onlangs in Koraal Specht waar sportfaciliteiten overduidelijk het verlanglijstje van de buurtbewoners aanvoerde. Nieuw Beleid, dat in de VS haar gelijke vindt in *Reinventing Government*, is volgens Richardson eigenlijk 'gewoon luisteren naar wat er aan wensen leeft in de wijken'. De taak van de overheid is dan het scheppen van mogelijkheden ('faciliteren') om dat wensenlijstje waar te maken. Concreet heeft de avond met de buurtbewoners opgeleverd dat 11 juli weer gepraat werd met het basisteam, waarbij afgevaardigden van Sociale Zaken, Sedreko en de dienst Jeugdzaken aanwezig waren. Deze *follow-up* had ten doel concrete afspraken te maken met de bewoners van Koraal Specht.

Na een aantal van dat soort eerste aanzetten tot 'snelle successen' hoopt Richardson op een sneeuwbaleffect, dat niet alleen burgers de rug doet rechten maar ook *esprit de corps* teweegbrengt in het ambtenarenapparaat. De ambtenaar vanachter de stapel rapporten en het bureau halen is dan ook een van de uitgangspunten van het Nieuw Beleid. De straat op; kijken wat er gebeurt. Praten met sleutelfiguren in de wijk: de dominee, de dokter, de buurtwerker en bij wijze van spreken de winkelier op de hoek. Richardson: "Ambtenaren zitten er voor de samenleving. Niet voor hun politieke partij. Wanneer ze daarvan loskomen zullen ze zich meer als professionals kunnen gaan opstellen; zich bevrijden van het wantrouwen dat onherroepelijk verbonden is met een politieke kleur."

Dat eerdere ambitieuze bestuursprogramma's verzandden heeft volgens hem alles te maken met het gebrek aan maatschappelijke worteling. "Een beleid afvuren op de samenleving heeft geen zin als de burger er niets mee kan, er zelf niet mee aan de slag kan."

En dat is nu precies waarom hij meent dat Nederland een voorbeeld kan nemen aan het Nieuw Beleid zoals dat op Curaçao wordt doorgevoerd. "Ik wou dat wij in Nederland eens wat minder naar het huishoudboekje keken en wat meer naar de perspectieven in de samenleving." Saneren is volgens hem heel wat meer dan zorgen dat het financiële plaatje weer klopt. "Goed, je ontkomt niet aan pijnlijke bezuinigingsmaatregelen, maar die balans van welvaart en welzijn mag niet ontbreken." Het geneuzel over de cijfertjes ziet hij nu weer tijdens de formatie van een nieuw kabinet. "Dat gaat toch over kloppende begrotingen en anders niet." Economie is volgens hem evenseens een kwestie van psychologie.

"Curaçao heeft iets gouds in handen." Misschien gaat het wat ver, maar Richardson durft de vergelijking aan met ambitieuze regeerprogramma's als de New Deal. "Ik denk ook aan het elan van J.F. Kennedy, van Clinton." Iets fundamenteel willen veranderen vereist ook een psychologische ombuigingsoperatie, vervolgt hij. Daarvan zijn ook de politici nog niet doordrongen. Niet alleen de twijfelende burger en ambtenaar moeten over de streep worden getrokken, de bestuurder zelf kan heel veel *goodwill* met snelle successen kweken. "Iedere politicus kan scoren met Nieuw Beleid. Zo'n eerste overwinning in Koraal Specht kan de politicus uitbuiten. De kansen liggen voor het oprapen."

Dat kan omdat Nieuw Beleid boven het partijbelang is uitgetild, legt Richardson uit. "Een politicus adopteert bij wijze van spreken een speerpunt van Nieuw Beleid, zoals wijkbeheer, onderwijs of de Hatogroeipool en zorgt dat er actie wordt ondernomen."

Het meerjarenplan Nieuw Beleid strekt zich uit tot 1998. In augustus 1993 begon de trein te lopen. *Waar eindigt die?* In de toekomst kijkend haakt Richardson in op enkele trends die zich nu al aan het aftekenen zijn. "Je ziet jonge talenten opstaan, een sfeer van zakelijkheid ontstaan die vroeger ondenkbaar was. We zijn ook toe aan een nieuwe generatie in de politiek, die zich vooral op landsniveau aan het manifesteren is. Maar ook een man als Betrian op een gedeputeerdepost was voorheen toch ondenkbaar."

Desondanks mag niet verwacht worden dat veranderingen zich snel en kristalhelder aftekenen. "Dat heeft tijd nodig. Het gaat geleidelijk. Je hebt het niet eens door. Nee, we moeten wel realistisch blijven. Dit zijn processen van lange adem. En daardoor kan het gebeuren dat we over vier jaar al zo gewend zijn geraakt aan de nieuwe stijl dat we de oude vergeten zijn."



DENNIS RICHARDSON

Lage dollar goed voor economie

WILLEMSTAD — De lage koers van de dollar is gunstig voor Curaçao. Weliswaar zitten er ook negatieve kanten aan, zegt MCB-directeur Lio Capriles, maar de balans slaat naar zijn mening toch naar de positieve kant door.

Minder positief is het feit dat door de gekelderde dollar de import uit Europa duurder wordt. Maar Capriles denkt dat de handelaren creatief genoeg zullen zijn om elders vervanging te vinden, in Amerika bij voorbeeld.

Gunstig is de val van de dollar voor de Europese bezoekers aan Curaçao. Capriles: "Het toerisme uit Europa is momenteel voor ons belangrijker dan uit de Verenigde Staten. We hebben er steeds meer mee te maken. Door de voor hen gunstige koers kunnen zij hier meer spenderen, en dat is weer goed voor de economie".

Voor Amerikaanse toeristen maakt het niet uit hoe hoog de dollar staat, aangezien de Antilliaanse gulden aan de dollar is gekoppeld.

Kodela en Setel vinden vraagprijs onacceptabel

Getouwtrek om prijs digitale landkaart

WILLEMSTAD — DOW, Kadaster, Domeinbeheer en DROV hebben er jarenlang aan gewerkt en hun prijs bepaald op 1,2 miljoen gulden. Setel en Kodela moeten dus, evenals elke andere instantie, het volle pond betalen om te beschikken over de digitale kaart.

Dit zegt gedeputeerde Stanley Betrian van Financiën naar aanleiding van de controverse over de diskettes, waarop Curaçao uit en te na in kaart is gebracht. Reuze handig voor het nutsbedrijf en de telefoonmaatschappij, omdat bij voorbeeld snel mankementen in leidingen kunnen worden opgespoord, en dat voorkomt een hoop gezoek.

Volgens Betrian is hier een commerciële overeenkomst in het geding. "Als de diensten die kaart 1,2 miljoen waard vinden, dan moet dat ervoor betaald worden. Setel en Kodela krijgen geen voorkeursbehandeling." Aan subsidiëren denkt hij al helemaal niet. "Zij dienen behandeld te worden als welke andere afnemer dan ook." De gedeputeerde vertrouwt er evenwel op dat de prijsstelling van de diensten klopt.

De digitale kaart heeft in totaal tien miljoen gulden gekost, welke door KabNa werd gefinancierd uit het Meerjarenplan. Van deze tien miljoen is een deel een schenking en een deel een zachte lening onder zachte voorwaarden (dertig jaar, 2½ procent rente). Curaçao moet in feite 1,4 miljoen terugbetalen. Het lijkt er dan ook sterk op dat de vier overheidsinstanties winst willen maken met de digitale kaart.

Voor zowel Kodela als Setel is de huidige vraagprijs te hoog. Ronald Lieuw Sjong, projectmanager van het Geografisch Informatie Systeem van Kodela, zegt dat de prijs onacceptabel is. "Voor minder geld zijn er kaarten beschikbaar die ook geschikt zijn. We worden nu echter haast gedwongen om naar ander kaartmateriaal uit te zien. Het is jammer dat grote ondernemers geen gebruik kunnen maken van een goed produkt."

Wel benadrukte Lieuw Sjong dat Kodela de mogelijkheid openhoudt om tot een oplossing te komen. "Wij gooien de deur niet dicht, de kaart is klaar en kan gebruikt worden. We moeten slechts komen tot een redelijke prijs", aldus Lieuw Sjong. Zowel Kodela als Setel hadden in een eerder stadium verklaard bereid te zijn om samen met de overheid de gehele schuld van 1,4 miljoen gulden af te lossen.

Ook voor Setel is de huidige vraagprijs inacceptabel. Woordvoerster Lodowika verklaarde vanmorgen, dat er nu naar andere wegen gezocht zal moeten worden. "Eén mogelijkheid is om samen met Kodela een eigen kaart te laten maken." De komende tijd zal Setel het echter moeten doen met de hopeloos verouderde kaarten waarover het nutsbedrijf momenteel beschikt. Lodowika benadrukte echter dat Setel de onderhandelingen wel open wil houden. "Zolang we om de tafel zitten is een oplossing mogelijk."

Terwijl er wordt gebekvecht tussen de verschillende instanties is het wel een feit dat een miljoenen-kostende, moderne kaart verouderd raakt. Hetgeen geenszins de bedoeling kan zijn.

Boterprijs gestegen

WILLEMSTAD — Tussen april 1993 en april 1994 zijn de prijzen op Curaçao gestegen met 1,4 procent. Uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek blijkt verder dat tussen maart en april van dit jaar de prijzen in praktisch alle sectoren zijn gestegen. De grootste stijging is te vinden bij voedingsprodukten (0,3 procent). De subgroepen spijsvetten en suiker en chocolade zijn met respectievelijk 3,1 en 0,9 procent duurder geworden.

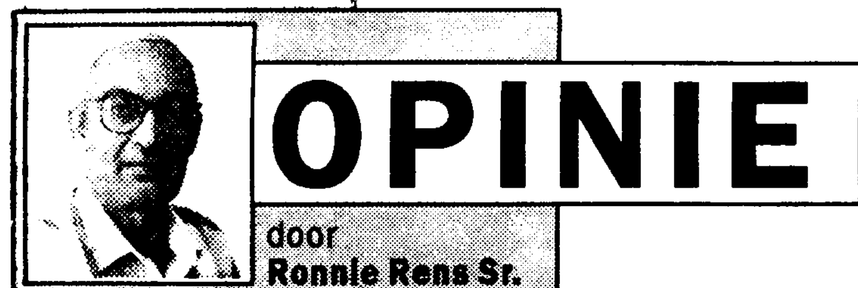
ALM-vluchten Miami via Santo Domingo wachten op akkoord

WILLEMSTAD — De ALM wacht vol spanning op toestemming van zowel de Amerikaanse als de Dominicaanse autoriteiten om via Santo Domingo naar Miami te mogen vliegen.

Het is de derde week dat er vier ALM-vluchten naar Miami zijn geannuleerd wegens het verscherpte embargo op Haïti. De vier vluchten deden de hoofdstad van dat land, Port-au-Prince, aan. Een alternatieve tussenstop is Santo Domingo, maar met vluchten op die stad kan pas begonnen worden als alles in kannen en kruiken is. "En in sommige landen gaan de zaken nu eenmaal sneller dan in andere", zegt de ALM-woordvoerster tactvol.

Met een omzet van 10 miljoen per jaar waren de Haïti-Miami-vluchten uiterst lucratief. De winst zat hem in het grote aantal Haïtianen dat naar Miami en terug reisde. Elke week dat er niet gevlogen wordt, scheelt dat de ALM dus een slordige twee ton aan inkomsten.

De woordvoerster denkt niet dat er veel Curaçaoënaars de dupe zijn van de geannuleerde vluchten. Er gingen altijd weinig mensen uit Curaçao mee, de meerderheid van de passagiers bestond uit Haïtianen. Aan de andere kant geeft zij toe dat de annulering net in de vakantietijd wel onhandig is, ook al heeft de ALM nog voldoende andere vluchten op Miami. Zij wijst ook op de vluchten die de twee concurrenten (AA en Air Aruba) op Miami onderhouden.



OPINIE

door Ronnie Rens Sr.

ELK LAND HEEFT helden die het moet eren; hun nagedachtenis dient constant levend te worden gehouden. Werkelijk grote figuren hebben de stappen uitgezet, waarin anderen na hen dienen te lopen. De Franse schrijfster Alice de Chamblier heeft eens gezegd dat de grootste helden de minst bekenden zijn; het zijn degenen die in de schaduw hun plicht doen, die werken zonder ijdele bedoelingen, zonder verpozing, om dan terug te keren in de nacht waaruit ze zijn voortgekomen.

De Duitse filosoof Otto Weiss merkte eens op dat elk tijdperk duizenden helden heeft, die in geen enkel geschiedenisboek vermeld staan. Hij bedoelde allereerst hiermee te zeggen, dat allerlei onbekend gebleven mensen belangrijk werk hebben verzet zonder dat ze daarvoor hulde en dank van de mensheid hebben ontvangen. Weiss beoogde met zijn opmerking eveneens te wijzen op het feit dat helden in grotere mate geëerd moeten worden. Dit laatste geldt ook voor Curaçdo. Pas de vorige week werd tijdens een povere plechtigheid Carlos 'Cai' Winkel posthuum geëerd en dat kwam toevallig doordat het door hem opgerichte Vrijwilligers Korps 65 jaar bestond. De Adjudantenweg heet daarom nu Kaya Carlos Winkel. Dat was een verlaat eerbetoon aan een man, die op vele sectoren van het maatschappelijke leven zijn stempel heeft gedrukt.

Er is ook een keerzijde. Die is, dat wij op Curaçao de neiging hebben te veel te eren. Bij de uitreiking, enkele maanden geleden van onderscheidingen in de wereld van de 'show business', werden maar liefst 32 oorkonden uitgereikt, zelfs voor het beste happy hour. Dat is een verwatering die de waarde van de oorkonde doet verminderen. Tijdens elke jaarwisseling worden personen gehuldigd, die soms door slechts één persoon worden aangewezen; er zijn daardoor tal van 'Men and Women of the Year'. Onderhand heeft al vrijwel iedere leidende functionaris een oorkonde overhandigd gekregen. Natuurlijk zijn er onder de uitverkorenen mensen, die het alleszins verdienen. Er ontstaat echter een groeiende tendens om mensen te eren door een straat of plein naar hen te noemen, terwijl de betrokken persoon nog in leven is. In zo'n geval zal die betrokken mens over een langere periode enorme prestaties moeten hebben geleverd, die in indringende mate het eiland en het volk ten goede zijn gekomen. De vorige maand werd hier een straat vernoemd naar een Venezolaanse oud-president uit de vorige eeuw. Toen ik in een encyclopedie opzocht wie hij was, stond hij aangeduid als een dictator. Het Curaçaose volk had in dit geval wel donders goed uitgelegd moeten krijgen waarom zo iemand hier geëerd moet worden.

Nu is er een straatnamencommissie benoemd, die naamloze straten moet vernoemen naar bekende mensen uit onze samenleving. De commissie moet een Namenbank opstellen, waaruit geput kan worden, zodat de vele nog anonieme straten een naam kunnen krijgen. Daartoe moet de commissie gaan speuren en mensen uit de sport-, culturele- en sociale wereld naar voren schuiven.

Er kan niet het minste bezwaar bestaan om een straat of plein de naam te geven van een persoon, die zich indertijd op bijzondere wijze verdienstelijk heeft gemaakt. Personen, die zich hebben onderscheiden door een keurige levenswandel en daarnaast ook nog blijvende en belangrijke zaken hebben verricht, moeten zeker levendig in de herinnering worden gehouden. De manier waarop wij onze grote zonen en dochters willen eren, lijkt echter te zullen leiden tot een degradatie en verwatering, zeker op een eiland waar het neerpennen van een naïef kronkelgedicht als een literair hoogstandje wordt beschouwd.

Eiland houdt achterstallige rekeningen voorlopig niet in

Ziektekostendeclaraties eiland leveren eerste spookvisites op

WILLEMSTAD — Met de eerste specificaties van de door eilandsambtenaren gemaakte ziektekosten over 1993 hebben ook de eerste spookvisites en spookconsulten hun intrede gedaan.

Eilandsambtenaren betalen achteraf 10 procent van de door hun gemaakte ziektekosten via een inhouding op hun salaris. Althans dat was de bedoeling. Inning heeft echter sinds 1988 niet meer plaatsgevonden. Daarom konden hulpverleners rekeningen indienen bij de overheid, zonder dat de patiënt enig inzicht in die nota's kreeg.

Nu de eerste specificaties een maand geleden het Buro Ziektekosten Voorzieningen (BZV) hebben verlaten, blijkt dat enkele hulpverleners eenzijdig de bestaande tarieven hebben verhoogd, door bij voorbeeld voor een lang consult (langer dan twintig minuten) een zogenaamde 'dienstvisite' te berekenen, waarvoor ruim twee keer zo veel moet worden betaald als voor een normaal consult.

Een lang consult mag echter pas sinds 1 januari 1994 worden berekend, toen de nieuwe huisartsentarieven van kracht werden. Een dienstvisite betekent een bezoek van de huisarts bij de patiënt thuis terwijl de arts avond- of weekenddienst heeft; dienstconsult is een bezoek *aan* de arts in diens diensttijd.

Ook een uitgebreid lichamelijk onderzoek opvoeren als een 'kleine keuring' (75 gulden) is voorgekomen. Volgens BZV is dat niet toegestaan.

Dat bureau kan echter uitsluitend controleren of de gedeclareerde bedragen in overeenstemming met het tarief zijn. Of er daadwerkelijk van bij voorbeeld een dienstvisite sprake is geweest, kan alleen de patiënt zelf beoordelen.

Pas nu de eerste - vrij uitgebreide - specificaties beschikbaar zijn, kan een werknemer controleren of de opgegeven bedragen en bezoekjes wel corresponderen met de werkelijkheid. Men moet dan wel een goed geheugen hebben, want het gaat om rekeningen die in 1993 zijn gedeclareerd en soms nog uit 1992 stammen.

De directeur van BZV, Wim Snooy, heeft nog erg weinig klachten gehad over foutieve dan wel 'spook'-rekeningen. Als er een fout is gemaakt door de hulpverlener, zal deze (een deel van) het betreffende bedrag dienen terug te storten. Volgens Snooy is dat nog maar in beperkte mate voorgekomen.

De voorzitter van de huisartsenvereniging, Meinard Swart, zegt dat het declareren van 'lange consulten' als dienstvisites niet correct is. In het verleden heeft de vereniging op instigatie van BZV al eens collega's onderhouden over dit 'niet correcte declareergedrag'. Dat is volgens hem toen ook gecorrigeerd. Van nieuwe gevallen is Swart nog niets bekend. "Maar de relatie met BZV is wel zodanig dat wij het wel horen als er dingen gebeuren die niet door de beugel kunnen".

De overzichten van de gemaakte ziektekosten hebben nog lang niet alle eilandsdienaren bereikt. Van een aantal leerkrachten bij voorbeeld is bekend dat zij niet eens weten dat er een kostenoverzicht ligt. Een speciale ambtenaar bij de betreffende dienst dient er zorg voor te dragen dat de specificaties bij de betrokkenen terecht komen.

Snooy denkt dat de klachten wellicht zullen toenemen als de opgegeven bedragen daadwerkelijk worden ingehouden. Dat zit er echter voorlopig niet in. Gedeputeerde van Financiën, Stanley Betrian, wil niet zonder overleg met de ambtenarenvakbond ABVO tot inhouding overgaan en zegt dat ook juridische hindernissen inning van de achterstallige rekeningen in de weg staan.

Het is al het zesde jaar dat het eiland verzuimt de 10 procent op het salaris in te houden. In totaal staat er een bedrag van negen à tien miljoen gulden uit. Een deel daarvan is nooit meer invorderbaar, aangezien een groot aantal ambtenaren inmiddels niet meer in dienst is dan wel van het eiland vertrokken.

Betrian wil nu geen verdere achterstand meer creëren en hoopt dan ook dat zo spoedig mogelijk met het innen van de dit jaar gemaakte ziektekosten begonnen kan worden. Bij BZV is men reeds klaar met de specificaties van januari tot en met april 1994. Snooy hoopt deze in de loop van deze maand naar de diensten te sturen, zodat op zijn vroegst eind september de tien procent eigen bijdrage kan worden ingehouden.

Ambtenaren in dienst van het Land krijgen al langer een declaratie. De 10 procent wordt meestal wel van hun salaris ingehouden. De specificaties zijn echter niet zo uitgebreid als die van het eiland. Werknemers die niet tevreden waren met de vage omschrijving 'Nota ziekenhuis' en om een nadere specificatie vroegen, kregen nul op het rekest. Enige controle op de door het ziekenhuis gedeclareerde kosten is voor Landsambtenaren dus onmogelijk.

In Christoffelpark:

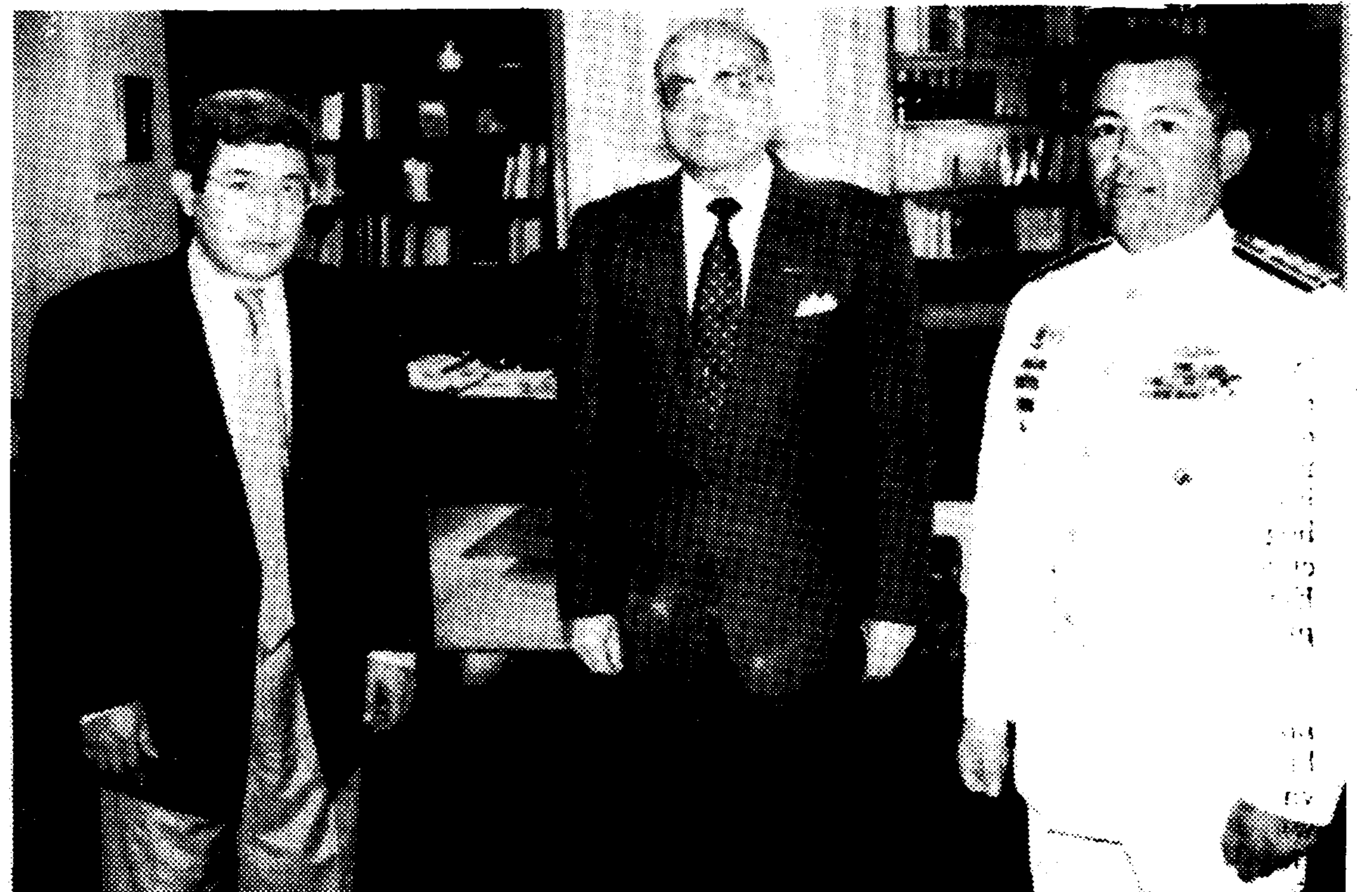
Leguanenstroper achter tralies

WILLEMSTAD — Een stroper is gisteren door de politie van Barber ingesloten in afwachting van voorgeleiding voor de officier van justitie.

Kort na sluitingstijd van het Christoffelpark betrapte de bewaking van het park de man. Hij bleek in het bezit van te zijn van twaalf leguanen en vijf jonge parkieten. Een parkiet was al dood, evenals drie leguanen. Vijf andere moesten uit hun lijden worden verlost.

De parkleiding heeft een officiële aanklacht ingediend.

Gouverneur Saleh krijgt onderscheiding



■ *WILLEMSTAD — Gouverneur Jaime Saleh ontving onlangs ter gelegenheid van de viering van de Venezolaanse onafhankelijkheidsdag en de dag van admiraal Luis Brion de Venezolaanse consul, Alfredo Chaparro Osio en contra-almirante José Quintero. Bij deze gelegenheid werd de gouverneur onderscheiden met de 'medalla naval almirante Luis Brion.'*

Vliegers vragen om financieel onderzoek

ALM-piloten: felle kritiek op directie

WILLEMSTAD — De Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers (VNV) heeft weinig goede woorden over voor het beleid van de ALM. De directie wordt een gebrek aan visie verweten, openheid van zaken bestaat niet, de werksfeer zowel onder directieleden als werknemers is verpest, werknemers die kritiek leveren op de directie worden geïntimideerd, belangrijke beslissingen worden niet genomen en een open discussie over het vlootplan is taboe. De VNV heeft dan ook alle vertrouwen in de directie verloren. Ten aanzien van het beleid van de ***national carrier,*** **die volgens de VNV 55.000 gulden per dag verliest, zegt de organisatie letterlijk 'even an ass does not make the same mistake twice.'**

In een schrijven gericht aan de directie van de ALM vraagt de VNV om een financieel onderzoek naar het miljoenenverlies van de ALM in Haïti als gevolg van koersverliezen op ALM-tegoeden aldaar. Verder wil de vereniging de financiering van de aanschaf van twee DHC-8 toestellen opgehelderd zien en een onderzoek naar de aanbouw van het nieuwe ALM-kantorengebouw.

De VNV heeft ook felle kritiek op het inzetten van de DHC-8 vliegtuigen op alle routes. "Hierdoor is er een kritische bezettingsgraad van boven de honderd procent en zijn al die routes dus verliesgevend. De directie blijft echter koppig vasthouden aan het behoud van de DHC-8's", aldus het schrijven van de VNV, waarbij de ALM-piloten aangesloten zijn.

Volgens de VNV blijken ook de nieuwe Sint Maartendiensten met de DHC-8 sterk verliesgevend te zijn. Tweemaal een DC-9-30 op bepaalde dagen in plaats van de huidige MD-80/DHC-8 combinatie zou volgens de pilotenvereniging een betere service en een rendabele exploitatie bieden.

De VNV is verder fel gekant tegen de inleveringsvoorstellen van de ALM. Volgens de ALM-directie betekenen de voorstellen slechts een inlevering van twintig procent voor de piloten. De VNV is het daar volstrekt niet mee eens. "Voor iedere ALM-vlieger is dit minstens 35 procent, terwijl dit kan oplopen tot gemiddeld 50 tot 53 procent van hun jaarinkomen." De VNV heeft besloten de CAO-onderhandelingen onmiddellijk stop te zetten tot het vertrouwen in de directie weer is hersteld.

Verder is de VNV niet te spreken over de opstelling van de directie ten opzichte van het Vlootplan 2000. Vooral het onbespreekbaar maken van het plan is de vereniging een doorn in het oog. De VNV stelt voor om de huidige vloot-samenstelling van 3 MD-80's en 2 DHC-8 toestellen te vervangen door 2 MD-80's en 3 DC-9-30's. Hierdoor kan ook interinsulair met een hogere stoelencapaciteit en aanmerkelijk lagere kosten gevlogen worden.

Als oplossing voor de hoge frequentie van het interinsulair vervoer stellen de piloten voor een Twin-Otter-operatie toe te voegen, met een dusdanig lage kostenstructuur (30 tot 40 procent kritische bezetting), dat een soort busdienst iedere 1½ à 2 uur naar Bonaire en Aruba te realiseren is.

De VNV is het volledig oneens met de huidige plannen van de ALM. Ook de stelling van de ALM dat de inter-eilandelijke vluchten niet rendabel te maken zijn wordt door de VNV verworpen. "Het Antilliaanse publiek wordt door de ALM-directie misleid en moet onnodig voor de verliezen opdraaien."

Gezien de opstelling van de ALM-directie leven bij de vliegers grote twijfels ten opzichte van de oprechtheid, betrouwbaarheid en capaciteiten van de huidige directie. De VNV betwijfelt dan ook ten zeerste of deze directie in staat zal zijn de ALM uit het slop te halen. De ALM heeft de afgelopen drie jaar gemiddeld een verlies van 20,25 miljoen gulden per jaar geleden, aldus de VNV.

Nog geen afdoende oplossing

Tekort aan leerkrachten basisonderwijs afgewend

WILLEMSTAD — Het dreigende tekort aan leerkrachten voor het basisonderwijs is afgewend. Het RK Schoolbestuur heeft na het stopzetten van de werving in april, nu voldoende leerkrachten voor het nieuwe schooljaar kunnen aantrekken. Ook zijn alle gepensioneerden ingezet. De werving werd stopgezet vanwege de aangekondigde efficiëntiemaatregelen in het basisonderwijs.

Het Schoolbestuur houdt er echter rekening mee dat er gemakkelijk problemen kunnen ontstaan. "De gaten zijn gevuld, maar als er mensen ziek worden of met zwangerschapsverlof gaan, dan kunnen we dat momenteel niet ondervangen. Ook moet je rekening houden met een normaal verloop van mensen die met pensioen gaan of ontslag nemen", aldus voorzitster Vigdis Jonckheer-Mensing.

Ook de inzet van de gepensioneerden is voor het schoolbestuur een risico. Momenteel zijn er meer dan vijftig gepensioneerden werkzaam in het onderwijs. Het schoolbestuur is blij met hun inzet, maar weet dat ze elk moment kunnen besluiten weer te stoppen. "We kunnen ze niet dwingen te blijven". Aanvankelijk was er een tekort van 25 leerkrachten. Omdat er een aantal scholen gesloten zal worden of samengevoegd, is dat aantal lager uitgevallen.

Het Schoolbestuur heeft leerkrachten geworven van de Pedagogische Akademie, enkele Antillianen in Nederland en een enkele leerkracht uit Aruba en Bonaire. Om het bestand verder aan te vullen is nu ook een verzoek ingediend om werkvergunningen te verstrekken aan Nederlandse leerkrachten die hier niet mogen werken, omdat alleen de echtgenoot een werkvergunning heeft.

Ook is gedeputeerde Behilia van Onderwijs verzocht om toestemming Nederlandse leerkrachten in Nederland te mogen werven. Zo zijn er stagiaires die op Curaçao stage hebben gelopen en in Nederland nog geen werk hebben. Behilia is nog niet ingegaan op het verzoek, omdat hij zich momenteel inwerkt in de onderwijsproblematiek.

Volgende week staat een gesprek gepland tussen het RK Schoolbestuur en gedeputeerde Behilia. Behalve de werving van docenten in Nederland, staat ook de maatregel om het klassegemiddelde op te trekken tot 32, uitzonderingen daargelaten, op de agenda. Voordat het nieuwe schooljaar begint moet aan dit voorstel een juridische basis gegeven worden. "We kunnen het nieuwe schooljaar niet ingaan met een illegale maatregel", aldus Jonckheer.

Over het voorstel werd onlangs in een protocol met de onderwijspartners overeenstemming bereikt. Het schoolbestuur heeft 'goede moed' dat er een goede werkrelatie zal bestaan tussen het directoraat KEZ en het schoolbestuur. "We hebben zeker drie keer per week contact met elkaar en dan kun je je niet veroorloven ruzie te maken met elkaar."

De werving voor docenten in het voortgezet onderwijs is tijdens de perikelen rond de efficiëntiemaatregel gewoon doorgegaan.

Voor meer lokaal nieuws zie pag. 11 en 17.

Officier van Eck beëdigd

■ ORANJESTAD — *De nieuwe officier van justitie mr.J.J.van Eck (links) legt op de foto de eed af in handen van gouveneur mr. Olindo Koolman. De eedaflegging geschiedde in aanwezigheid van minister van Justitie Rudy Croes, leden van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, PG mr.J.Zwinkels, leden van het Parket van de officier van justitie en de eerste medewerker van het Kabinet van de gouverneur. Mr. Van Eck werd met ingang van 1 juli benoemd tot officier van justitie / hoofd van het Parket.*

Nieuw reisbureau

ORANJESTAD — Vrijdag 15 juli vindt de opening plaats van Tropical Travel Services, een reisbureau gevestigd te Morgenster 35.

Tropical Travel van Ricky Arends, wordt om 17.00 uur geopend, gevolgd door een heildronk voor genodigden.

Het nieuwe reisbureau verzorgt reizen naar vele delen van de wereld, alsmede reserveringen voor auto en hotel.

Mis voor repatriërende zusters

ORANJESTAD — Vrijdag 15 juli wordt met monseigneur Wim Ellis een mis uit dankbaarheid gecelebreerd voor de vertrekkende zusters Franciscanessen.

De mis is om 19.00 uur in de Immaculata Concepcionkerk van Santa Cruz en wordt opgedragen uit dankbaarheid voor het vele werk dat de zusters Franciscanessen voor Aruba hebben gedaan. Van deze religieuze orde zijn nog op Aruba de zusters Cecilia, Gregoria, Gaudiosa, Clarine, Philothea en Judith. Deze laatsten repatriëren binnenkort, waardoor een einde komt aan het werk van de zusters Franciscanessen op Aruba.

Automatisering bij Vreemdelingen Zaken

ORANJESTAD — In verband met de tweede fase van de volledige automatisering bij de Directie Vreemdelingen Zaken (DVZ) is haar kantoor van maandag 18 juli tot maandag 8 augustus 1994 gesloten voor het publiek. Hierdoor kan de opgelopen achterstand volledig worden weggewerkt.

Wel zullen in die periode werk en/of verblijfsvergunningen c.q. afwijzingen worden afgegeven. Ingevolge bekendmaking van de directeur DVZ worden personen, die een afspraak hebben gemaakt verzocht deze drie weken te verzetten. Vanaf 8 augustus zullen alle zaken weer normaal plaatsvinden bij deze dienst.

■ ORANJESTAD — Ongeveer 120 kinderen van het vakantiekamp van de Imeldahof waren te gast aan boord van de Seaworld Explorer semi-submarine. Voor de kinderen was het een zeer educatieve en vermakelijke trip.

Duitsers bij 14 juli-parade in Parijs

PARIJS/VILLACOUBLAY — Voor de eerste keer sinds de Tweede Wereldoorlog zullen Duitse soldaten donderdag 14 juli door Parijs marcheren.

"Een paar tomaten van demonstranten kunnen ons niet zo veel schelen. [illegible] mars en de hitte, daar maken we ons meer zorgen over", aldus een soldaat van de *Bundeswehr* tijdens de repetitie voor de parade op de luchtmachtbasis Villacoublay bij Parijs. De Franse president Mitterrand lanceerde de Duitse deelname eind mei tijdens de felle discussies over het niet-uitnodigen van de Duitsers voor de herdenking van *D-Day*.

Het leek Mitterrand een prima idee om de voormalige vijand wel te betrekken bij de nationale feestdag, de herdenking van de bestorming van de Bastille-gevangenis in 1789. [illegible]

[illegible] Europese organisatie voor satelliet[illegible] Eutelsat. [illegible] de distributie van televisie[illegible]

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00 14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter G.R. van Trigt via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Medisch Centrum Dr. Rudy Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Popular, Tanki Leendert. Tel.: 32147.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 3-2-1 Contact; 18.28 The Why's and Wherefores; 18.45 Telenoticias; 19.15 Panel voetbal; 18.30 Voetbal: Brazilië vs Zweden; 21.30 Political Program: **MEP**; 22.30 Movie: **Crisis at Central High**; 24.00 Sluiting.

DONDERDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Heatcliff & Marmaduke; 16.23 He-Man; 16.46 Puppy's Futher Adventure; 18.03 Sesame Street; 19.03 Economics Made Easy; 19.10 National Geographic; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informá; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.00 CNN Special: **O.J. Simpson**; 22.45 Jack the Ripper; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL **(ABBA): 19.45 uur (AA-klasse) Heineken vs Coastal - Guillermo Trinidadstadion.**

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

Dr.Horacio Oduber hospitaal

Geautomatiseerd systeem MENU voor patiënten

ORANJESTAD — Het Dr.Horacio Oduber Hospitaal (HOH) is de afgelopen dagen begonnen met het geautomatiseerd voedingssysteem MENU te werken. MENU is een kompleet voedingsmanagementsysteem dat de voedingsdienst en de afdeling diëtiek op funktionele wijze ondersteunt. Het bevat alle elementaire functies van menukeuze via de bereiding van de maaltijd tot de maaltijddistributie.

Dagelijks ontvangt de patiënt een menukaart. De keuze wordt op de menukaart aangegeven en vervolgens door de voedingsassistent met behulp van het beeldscherm in de computer ingevoerd. Zodra maaltijdkeuzen eenmaal zijn vastgelegd, hoeven alleen nog de wijzigingen daarop te worden vastgelegd.

MENU houdt rekening met keuzepatronen van een patiënt, dieetwijzigingen, tussenmaaltijden en geeft bereidingsinformatie aan het team in de centrale keuken. De wensen van de patiënt zijn uitgangspunt bij het samenstellen van het menu door het systeem. Met MENU is het mogelijk in het dieetprofiel van een patiënt de te volgen diëten te plannen en de reeds gevolgde diëten te raadplegen.

VOEDINGSWENSEN

Iedere dag worden er menukaarten aangemaakt voor iedere patiënt die mag eten. De voeding op de menukaart is geheel afgestemd op het eventueel te volgen dieet en de specifieke voedingswensen van de patiënt. De menukaart geldt voor de volgende dag en is gebaseerd op een voorstelmenu en keuzegerechten die onderling volledig uitwisselbaar zijn. Als er geen keuze wordt gemaakt krijgt de patiënt de volgende dag de voeding die in het voorstelgedeelte van de menukaart staat. Er zijn in het HOH 238 diëten in MENU gedefinieerd. Voor ieder dieet zijn er ruime keuzemogelijkheden.

De menukaarten worden iedere ochtend door de voedingsassistent aan de patiënten uitgedeeld. De patiënt kan de keuze bepalen, eventueel met medepatiënten of de voedingsassistent. In de praktijk blijkt dat veel mensen, vooral bij broodmaaltijden vaak dezelfde eetgewoontes hebben. Dit wordt door MENU vastgehouden en dit wordt 'vaste keuze' genoemd. De allereerste keer dat voor een patiënt op de menukaart een voorstel moet worden afgedrukt, beschikt MENU nog niet over de gegevens van de vaste keuze. Dan wordt het standaard menu aangeboden. Wanneer de patiënt het voorstel van de menukaart niet accepteert, maar iets anders wil kiezen, dan wordt de vaste keuze automatisch aangepast. Het menu op de menukaart is in het Nederlands. In ieder nachtkastje is een vertaalboekje, waarin de gerechten te vinden zijn in het Engels en in het Papiaments.

Na de invoer van de menukeuze start de computer op een vast tijdstip met de verwerking ervan. Hierbij wordt onder andere een voorlopige produktietotaallijst geproduceerd, waarop alle gerechten voorkomen met bereidingsinformatie, met tellingen per gerecht en per ingrediënt. Deze lijst wordt gebruikt voor het bestellen van nog benodigde ingrediënten, voor het bereiden van de maaltijden aan de hand van de receptuur en voor het corrigeren van prognose-bestellingen door de leiding van de centrale keuken. Hierdoor is een goede afstemming van inkoop, voorbereiding en bereiding mogelijk.

TUSSENMAALTIJD

Het systeem kent naast de tussenmaaltijden voor bijvoorbeeld een diabeet, ook opnaam-gerechten en op-naam-maaltijden. Deze worden verstrekt aan patiënten waarvan de voeding niet binnen één van de 238 diëten valt. Deze voeding wordt geheel afwijkend van het menu klaargemaakt.

De patiënteninformatie wordt geheel automatisch up-to-date gehouden door een volledige integratie met het Ziekenhuis Informatie Systeem ACTION. Dit betreft patiëntgegevens, dieetgegevens en opnamegegevens. Patiëntgegevens worden maar één keer vastgelegd en zijn dan ook in MENU bekend.

Zo kort mogelijk vóór elke hoofdmaaltijd worden de zogenaamde bandkaarten aangemaakt. Deze worden gebruikt bij het portioneren van de maaltijd aan de lopende band en begeleiden de maaltijd naar de afdeling en de patiënt.

15 Mille boete voor Entertainment Center

ORANJESTAD — Door de groep die actie voert tegen de geluidsoverlast van het Aruba Entertainment Center (AEC) werd beslag gelegd op 15.000 florin, zijnde driemaal de door het Hof opgelegde dwangsom wegens overtreding door het AEC bij recente Jazz Festival uitvoeringen.

Aangezien tijdens het recente Jazz Festival het AEC tot driemaal in overtreding van het Hofvonnis was, dat uitvoeringen voor middernacht moeten zijn afgelopen, werd door de groep onder leiding van ir. J. Bok, Herman Kuiperi en Oscar Henriquez beslag gelegd op driemaal 5000 florin.

Zoals vastgesteld werden vijf getuigen van deze overtredingen gezocht, waarna de deurwaarder beslag legde bij het AEC. In eerste instantie kon 10.000 florin in beslag worden genomen, aangezien niet meer in kas was. De resterende 5000 florin wordt later gehaald.

Ingevolge het Hofvonnis moet het geld twaalf dagen op de Griffie blijven, voordat er over beschikt kan worden. Door de groep werd erop gewezen dat het in deze zaak alleen nog maar gaat om de overschrijding van de tijdslimiet, doch bij volgende uitvoeringen zal ook de geluidssterkte getest worden door een deurwaarder en getuigen.

Het AEC kondigde aan dat van hun kant strenge controles worden toegepast om zich aan de Hofvonnisbepalingen te kunnen houden. Men zal op de eerste plaats moeten leren op tijd van start te gaan, terwijl de promotors voor het overschrijden van de tijdslimiet en geluidssterkte verantwoordelijk worden gehouden, hetgeen in hun contract met het AEC staat. Wat de 15 mille boete betreft zal dit voor rekening van de organisatoren van het Jazz Festival komen, die hadden moeten zorgen dat de tijds- en geluidslimieten niet overschreden werden.

Geslaagde noodlanding Air Aruba

ORANJESTAD — Het Air Aruba toestel N12-FQ, een DC-Super 80, op weg naar Newark keerde 14 mijlen na vertrek naar de Arubaanse Luchthaven terug. De piloot bemerkte dat er problemen waren met de oliedruk in een der motoren. Op de luchthaven werd alarm gegeven, het toestel landde veilig.

De 125 passagiers werden in hotels ondergebracht en vliegen vandaag met een ander toestel naar Newark. Het toestel vertrok gistermiddag kort voor drie uur, waarna de problemen met één der motoren ontstonden en besloten werd terug te vliegen naar Aruba. Voor de geslaagde landing op één motor werd de overtollige brandstof in zee geloosd. Het gebeuren trok grote publieke belangstelling rond het luchthavencomplex.

Uitreiking propedeuse getuigschriften



■ ORANJESTAD — Voor de eerste maal vond in de aula van de Universiteit van Aruba (UA) de feestelijke uitreiking plaats van 15 propedeuse-getuigschriften aan studenten van de Financieel Economische Faculteit van de UA. De uitreiking geschiedde door de minister van Welzijnszaken Fredis Refunjol. Na de toespraken door rector en dekaan verzorgden de geslaagden een groot deel van het programma op een humoristische wijze, waarbij ook de docenten een certificaat van bekwaamheid kregen. Tot laat in de avond werd er feest gevierd op de patio van de UA.

Doctoraalbul voor Raymond Kock



■ ORANJESTAD — Aan de Universiteit van Aruba (UA) behaalde Raymond V. Kock (3de van links) zijn doctoraalbul, die hem overhandigd werd door mr.dr.A.E.Harteveld, strafrecht-medewerker aan de UA. De afstudeerscriptie van mr.Raymond Kock handelt over de strijd tegen de drugs op Aruba.

In Holiday Inn hotel:

Actie tegen komst Amerikaanse stagières

ORANJESTAD — Een groep werknemers van Holiday Inn hotel protesteerde blijkbaar begin juni bij minister van Justitie Rudy Croes dat een groep van 29 Amerikaanse studenten toestemming kreeg om stage in Holiday Inn te lopen. Gedreigd werd met een actie totdat deze studenten Aruba verlaten zouden hebben.In eerste reactie verklaarde minister Rudy Croes niet op de hoogte te zijn van dit protest.

Opnieuw hebben betrokken werknemers een beroep op de bewindsman gedaan omdat geen reactie op hun protest werd ontvangen. Zij vinden het een kwalijke zaak, dat ruim honderd werknemers enige dagen per week niet kunnen werken omdat de hotels niet zo druk bezet zijn, doch dat dan wel deze stagières worden toegelaten.

Zij wijzen ook op het feit dat er Arubaanse studenten zijn, die mogelijk ook een vakantie-job willen hebben om hun familie te helpen en om materiaal voor het nieuwe schooljaar te kunnen kopen. Minister Croes wordt verzocht deze kwestie goed te overwegen omdat een en ander gevolgen kan hebben. Een kopie van de brief werd gezonden aan premier Nelson Oduber, FTA, DVZ, DOOV en aan de pers.

Aangezien geen antwoord op hun protest werd ontvangen werd al het mogelijke gedaan om in contact met minister Rudy Croes te komen, doch steeds wordt bij telefonische navraag gehoord, dat er niemand in het kantoor van de minister is.

Met nadruk wordt gesteld, dat zij niets tegen de studenten hebben, die aanstaande vrijdag aan de slag zouden gaan, maar wel dat vele van hun collega's een verplichte vakantie zonder betaling moeten opnemen omdat het hotel slecht bezet is.

Minister Rudy Croes, die niet op de hoogte was van dit protest, gaf toe dat er wel toestemming voor de stagières werd gegeven, doch dat dit slechts tijdelijk is. Dit mag echter niet ten koste van de Arubaanse werknemers gaan. De minister, die toegaf erg druk met de verkiezingscampagne te zijn, zegde toe dat hij vandaag de protestbrief van de werknemers zal behandelen.

Expositie Donati in Arubahuis

ORANJESTAD — In het Arubahuis, te Den Haag, vond de opening plaats van een expositie van 33 werkstukken van de Arubaanse kunstschilder Joannes 'Bubu' Donati.

Donati is geen expositie-onbekende op Aruba, maar in Nederland is dit zijn eerste tentoonstelling. Jimmy Oduber, van het Arubahuis, opende de expositie met een inleiding over Bubu Donati en zijn werk. Onder de veertig aanwezigen bevond zich ook de ex-Gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Edsel Jesurun.

Tijdens het bekijken van het werk werden de aanwezigen door Lidwina Booi op Arubaanse muziek getracteerd. De expositie is tot en met 22 juli te bezichtigen.

Overheid koopt Eagle Beachhotel

ORANJESTAD — De regering koopt vandaag het Eagle Beachhotel, waarvoor 700.000 florin wordt betaald, zijnde de faillissementskosten van het hotel. Voorts werd besloten dat de overheid haar aandelen in het Aruba Front Beachhotel, eigenaresse van het Hyatthotel zal verkopen.

Zoals bekend werd voor het Eagle Beachhotel in rapporten voorgesteld om het hotel af te bouwen of af te breken. Ondermeer kwam ter sprake het Bushirihotel en de hotelschool hierin onder te brengen en in het Bushirihotel een centraal overheidskantoor te vestigen.

Volgens het rapport van de Arthur Consulting Group van Al Gomes ligt er het voorstel om alle hotels op Aruba af te bouwen. Temeer omdat de toeristische toekomst van Aruba erg goed is. De overheid koopt Eagle Beachhotel onder bepaalde voorwaarden, waaraan het zich strikt moet houden om de verkoop niet te verliezen.

Ten aanzien van de aandelen in het Aruba Front Beachhotel is een financieel sterke Amerikaanse groep geïnteresseerd deze voor een goede prijs te kopen.

Nieuwsbrief van Chez Mathilde

ORANJESTAD — Tijdens een bijeenkomst in restaurant Chez Mathilde vond de presentatie plaats van haar eerste nieuwsbrief 'Les Amis de Mathilde', die iedere drie maanden wordt uitgegeven. Niet alleen bevat deze nieuwsbrief informatie over activiteiten van het restaurant maar wordt ook alle aandacht besteed aan gebeurtenissen op culinair gebied in de Caribische regio.

De eigenaren Raoul en Landa Henriquez-Croes benadrukten dat met deze nieuwsbrief de aandacht niet alleen op hun restaurant wordt gevestigd, dat in de loop der jaren reeds een lokale en internationale faam verwierf door inrichting en opzet, doch ook wat er in de Cariben op dit gebied, zoals restaurants, wijnen en eten te beleven valt. Een promotie voor Aruba in het algemeen en het restaurantbedrijf in het bijzonder.

Arubaan Themen vestigt 7 records

ORANJESTAD — De Arubaanse gewichtheffer Hugo Themen heeft tijdens de 'North, Central America & Caribbean Islands Masters' gewichtheffen niet minder dan 7 records verbeterd. Themen won door zijn uitstekende prestatie de prijs 'The Best Sportsman', alsmede de gouden medaille in de categorie 35-39 jaar.

Aan het toernooi namen deel: De Verenigde Staten, Canada, Puerto Rico en Aruba. Vooral de Canadezen en de Noord-Amerikanen waren verbaasd over de prestatie van Themen, omdat zij nooit eerder over Aruba hadden gehoord. Hugo Themen zorgde ervoor dat hierin verandering kwam, niet alleen door zijn prestatie maar ook door het uitdelen van folders en ander propaganda-materiaal van zijn eiland. Hij werd uitgenodigd om volgend jaar zijn titels in Canada te verdedigen. Van de voorzitter van de Aruba Amateur Weightlifting Association, Theo Bareño, werd vernomen dat de reis van Hugo Themen door vrienden gesponsord werd.

Overval op Dunkin Donuts

ORANJESTAD — Gewapend met een mes drong een Spaans sprekende man gisterenmiddag ter hoogte van de hotels de Dunkin Donut's zaak binnen en dwong het personeel het geld uit de kassa af te geven. Daarna verdween hij in een huurwagen met een buit van meer dan 1000 dollar.

Aangezien op de huurwagen als logo een eend stond kon de recherche bij dit verhuurbedrijf gaan informeren, wie op dat ogenblik de huurder van hun autos was. Hierdoor werden enige gegevens verkregen. De politie begon een speuractie en vertrekpunten werden in de gaten gehouden. Inmiddels bleek later op de middag dat de gezochte man de auto bij het verhuurbedrijf had terug gebracht. Het onderzoek duurt voort.

Uitslagen basketball

ORANJESTAD — De basketballcompetitie werd op de Marlboro-baan voortgezet met twee wedstrijden in de categorie 'kadetten'.

Bij de meisjes verpletterde Radio Shack/Aruba Juniors de meisjes van Pepsi/John Wesley College met 52-21. De ruststand was 17-5 voor Radio Shack. Marushka Tromp (Radio Shack) werd topscorer met 16 punten.

Bij de jongens won Shell Wayaca/Estrella Club met 59-40 van Pizza Hut Pirates/Aruba Juniors. Hier was de stand 30-26 voor de winnaars. De topscorer van deze wedstrijd was Endel Kock (Shell) met 21 punten.

VN: Nog [illegible] opvolgers [illegible]

FPR-[illegible] houdt Parijs aan vertrek in juli uit Rwanda

KIGALI/PARIJS — De [illegible] van het Rwandese Patriottische Front (FPR) eisen dat de Franse interventiemacht uiterlijk 31 juli hun land verlaat. Dat [illegible] een van de [illegible] leiders van het FPR dinsdag verklaard. Frankrijk is onder[illegible] [illegible] de [illegible] krijgen dat de Verenigde Naties zijn werkzaamheden [illegible] Rwanda gaan [illegible].

"Wij [illegible] van Frankrijk dat het [illegible] belofte nakomt [illegible]" [illegible] FPR-kopstuk Jacques Bihozagara in de hoofdstad Kigali. De Franse premier Balladur sloot maandag in New York de mogelijkheid niet uit dat Parijs de terugtrekking van de Franse troepen [illegible] uitstelt tot na 31 juli. De minister-president vroeg de VN-Veiligheidsraad dringend "alles in het werk te stellen" opdat de VN de Fransen [illegible] kunnen afl[illegible]. Volgens Parijs is het Franse onderdeel van de [illegible] in Rwanda [illegible] en is het [illegible] tijd [illegible]

[illegible] 5.000 [illegible]

[illegible]

[illegible] in New York niet [illegible] 31e juli als de streefdatum [illegible]

[illegible]

Uitreiking propedeuse getuigschriften

Bulgaars voetbalspel verbeterd in de loop der jaren

Bulgarije gaat vol vertrouwen op zoek naar vijfde scalp in het WK-Voetbal

NEW YORK/LOS ANGELES — Na Griekenland, Mexico, Argentinië en Duitsland gaat Bulgarije vandaag vol vertrouwen op zoek naar zijn vijfde scalp. Een paar jaar geleden stelden de Bulgaren op de voetballandkaart niets voor. Zelfs de vader van voetbalvedette Hristo Stoitsjkov, ziet nu zijn land in de halve finale met 2-0 of 3-1 van Italië winnen. Honderdvijftien miljoen Brazilianen weten het op hun beurt zeker: Brazilië wordt wereldkampioen. Zweden is volgens de Zuidamerikanen in de halve eindstrijd niet meer dan een lastig horzel die weggeveegd moet worden.

Het grenzeloze zelfvertrouwen van de voormalige Oostblokkers doet in dit WK-Voetbal enigszins vreemd aan. Weliswaar deden ze mee aan het wereldkampioenschap van 1986. Ze keerden echter zonder overwinningen terug naar Sofia. Het Bulgaarse voetbal was acht jaar als een computer: Systematisch en ontdaan van alle franje.

Hoe anders is hun spel in 1994. Met Stoitsjkov, Kostadinov, Balakov en Letchkov beschikt het team over prachtige spelers, die zich niet in een keurslijf laten persen. Voetballers ook die stuk voor stuk bij grote clubs zoals Barcelona, Porto, Sporting Lissabon en HSV onder contract staan. Dat is het grootste verschil met vroeger, toen Bulgaarse voetballers pas naar buitenlandse clubs mochten als de pensioengerechtige leeftijd naderde.

FEODAAL

Na de val van de muur viel ook het feodale transfersysteem. Van de huidige selectie spelen er vijftien in het buitenland. De anderen hebben er vertoefd of hopen op een transfer. Een triomf op Italië zou dat proces versnellen. "We zijn geen *outsider* meer", meent Letchov, die de beslissende treffer maakte tegen Duitsland afgelopen zondag. "We hebben de wereldkampioen verslagen, nu willen we meer. We moeten Italië anders aanpakken dan Duitsland. Alleen maar wachten op de counters is niet voldoende, we moeten meer durven aan te vallen."

Met de daarvoor vereiste conditie zit het wel goed. Dat bewezen ze door in de slotminuten Duitsland te verslaan. Toch trainen de Oosteuropeanen nauwelijks. Het liefst liggen ze in of aan de rand van het zwembad. Nippend aan koele drankjes, onderwijl dromend van de wereldbeker. "We trainen alleen als we zin hebben", zegt Letchov, die evenals Stoitsjkov meer te vertellen heeft dan bondscoach Penev.

De ontspannen sfeer bij de Bulgaren voor de wedstrijd, gepland voor 16.00 uur (Antilliaanse/Arubaanse tijd) vandaag staat in scherp contrast met de opgefokte sfeer bij de Italiaanse ploeg. Bondscoach Arrigo Sacchi is er nog steeds niet in geslaagd zijn spelersgroep om te vormen tot een hecht collectief. Louter dank zij de geniale ingevingen van de 'Goddelijke paardestaart', Roberto Baggio, en diens naamgenoot Dino is Italië zo ver gekomen in het toernooi. Sacchi beseft als geen ander dat zijn leven is als dansen op een flinterdun koordje en daarom ook waarschuwt hij voor te veel optimisme.

TE VROEG

"Duitsland heeft de fout gemaakt te vroeg te denken aan de finale. Aan zoiets mag je niet denken als je pas in de kwartfinales zit. Zodra een elftal meent dat het heeft gewonnen, verliest het de wedstrijd alsnog. Dat heeft het WK wel bewezen. We leven van wedstrijd naar wedstrijd." Sacchi's grootste zorg is het afstoppen van Stoitsjkov, de vedette van Barcelona die op het WK al vijf keer doel trof. "Hoe we hem tegenhouden? Ik weet het niet, misschien met een pistool."

Zijn Braziliaanse collega, Carlos Alberto Parreira, kent andere zorgen. Van hem wordt een wereldtitel verlangd. Niets meer en niets minder. "Was ik maar een Engelsman die Ierland traint", mijmerde de 55-jarige bondscoach. "Als ik dan in de tweede ronde wordt uitgeschakeld, krijg ik op het vliegveld een welkomstfeest met 200.000 bezoekers. De realiteit is dat 150 miljoen Brazilianen juichen als we wereldkampioen worden. Dan is het een zege van het team, verliezen we voortijdig dan is het mijn schuld. Mijn job is als een doodstraf. Ik heb nooit geroepen dat we de titel zouden pakken, ik verlang slechts de volle inzet van mijn spelers."

Met alleen inzet verslaan de Zuidamerikanen Zweden niet. In de groepswedstrijd eindigde het duel in 1-1. Parreira verwacht dat het woensdag een compleet andere wedstrijd wordt. "Dat was een vriendschappelijk duel, er stond niets op het spel. Nu gaan we spelen om een finaleplaats. We zullen avontuurlijker voetballen."

Hij is gewaarschuwd voor Zweden, dat evenals Brazilië nog geen enkele wedstrijd op het WK heeft verloren. "Zweden is vooral gevaarlijk in de lucht met vier spelers die langer zijn dan 1,90 meter. Brolin en de relevatie van het toernooi Andersson zijn gevaarlijke spitsen."

Volgens de Zweedse bondscoach Svensson is het een voordeel dat beide teams eerder tegenover elkaar stonden. "In psychologisch opzicht is het belangrijk dat we weten dat Brazilië te verslaan is. Dat we doelpunten kunnen maken." Zoals gebruikelijk verandert Svensson bijna niets aan zijn basiselftal, dat al drie jaar in vrijwel dezelfde samenstelling speelt. Aanvoerder Thern keert na een blessure terug, middenvelder Schwarz moet wegens een schorsing toekijken. "Het team is psychologisch zeer sterk, is zelfbewust en hoort bij de conditioneel beste ploegen van het WK."



■ *NEW YORK — Europa stortte zich op de voetballers van vlag, volk en vaderland. Vooral Duitse clubs haastten zich Amerikaanse spelers in te lijven. Doelman Tony Meola, op deze archieffoto in actie tijdens een van de oefensessies van 'Team USA', liet weten geen belangstelling voor een verhuizing te hebben. In eerste instantie leek hij trouw te blijven aan zijn werkgever: De Amerikaanse voetbalbond. Maar inmiddels is duidelijk dat de keeper 'kicker' van de Kansas City Chiefs (American football) kan worden.*

Tegen schorsing Mauro Tassotti

Italiaanse voetbalbond gaat in beroep bij FIFA

LOS ANGELES — De Italiaanse voetbalbond gaat in beroep tegen de acht wedstrijden schorsing die Mauro Tassotti dinsdag van de FIFA heeft gekregen. De verdediger brak met een elleboogstoot, in de kwartfinale tegen Spanje, de neus van Luis Enrique. Hij schreef met zijn straf geschiedenis. Het was de eerste keer dat de wereldvoetbalbond een speler veroordeelde op basis van televisiebeelden. De overtreding was de Hongaarse scheidsrechter Puhl ontgaan.

"We gaan in beroep omdat we de straf buitensporig hoog vinden. We weten dat Mauro Tassotti een fout heeft gemaakt. Maar hij heeft zijn excuses bij Enrique aangeboden. Zo'n hoge straf verdient hij niet", zei Raffaele Ranucci, hoofd van de Italiaanse delegatie.

De door de Italianen als 'zeer sportieve speler' omschreven Tassotti kreeg ook nog een geldboete van 25.000 gulden. "De tuchtcommissie kwam na het bekijken van de beelden tot de conclusie dat de overtreding een serieuze vorm van agressie was. De zware straf is dan ook gerechtvaardigd", aldus woordvoerder Tognoni van de FIFA.

De tuchtcommissie, onder leiding van de voorzitter van de Zwitserse voetbalbond Mathier, bracht meer dan een uur door voor de video. De beelden van de elleboogstoot werden talloze keren herhaald en nauwkeurig bekeken alvorens de zware straf werd uitgesproken.

Tassotti's loopbaan als international lijkt nu ten einde. Door de schorsing mist de 34-jarige rechterverdediger niet alleen de halve finale en eventueel de finale van het WK, maar ook de meeste kwalificatiewedstrijden voor het EK van 1996. De Italiaanse bond maakte eerder bekend Tassotti niet te willen straffen, omdat het geen bewust gemaakte overtreding was. "De FIFA heeft na het zien van de beelden duidelijk een ander standpunt dan de Italiaanse bond", merkte Tognoni op.

Behalve Tassotti bestrafte de FIFA ook Dick Advocaat. De bondscoach van Nederland kreeg voor zijn gedrag tijdens de wedstrijd tegen Brazilië een officiële waarschuwing. En een boete van 12.500 gulden.

De Zweed Schwarz mist de halve finale tegen Brazilië. Hij is voor één wedstrijd geschorst. In de kwartfinale tegen Roemenië kreeg hij na twee keer geel een rode kaart. Taffarel, de doelman van Brazilië, moet een geldboete van 12.500 gulden betalen. Hij droeg, in strijd met de reclameregels van het WK, handschoenen met een illegaal logo.

Klas Ingesson straalt zelfvertrouwen uit op WK

Zweedse middenvelder in vorm na mislukt seizoen bij PSV

LOS ANGELES — Zijn ongeluk was misschien wel symbolisch voor het mislukte seizoen bij PSV: Klas Ingesson kon nog geen eland passeren. Op weg naar de golfbaan in de auto, begin mei, stak het dier zonder te kijken de weg over. Het beest was dood, Ingesson juist op tijd hersteld om de Zweedse euforie op het WK in de Verenigde Staten mee te maken. Hij speelt vanavond (19.30uur Antilliaanse/Arubaanse tijd) zelfs in de halve finale tegen Brazilië. Of het nog goed komt met PSV, is voorlopig een vraag voor hem. Feit is dat het vertrouwen ontbrak in Eindhoven.

Klas Ingesson, met 1.90 meter een van de grootste spelers op het WK, was ruim een jaar geleden een aankoop van trainer Hans Westerhof. Met een gekwetste nekwervel lag de 25-jarige middenvelder drie dagen in het ziekenhuis. Hij droeg nog een tijdje een 'brace' om de nek, maar bondscoach Svensson selecteerde hem toch voor de wereldtitelstrijd. Een kwestie van vertrouwen in de linkermiddenvelder van de nationale ploeg, die al meedeed aan het vorige WK en aan de Europese titelstrijd in eigen land.

Toen PSV op de slotdag van de competitie de titel aan Feyenoord liet, promoveerde de leiding van PSV Westerhof weg tot jeugdcoördinator en werd Aad de Mos aangetrokken. De Mos zag het helemaal niet zo zitten met Ingesson. De Hagenaar riep al bij zijn entree op de Herdgang dat die Ingesson weinig zou spelen.

"Het was een rotjaar", zegt de in het dorp Odeshog geboren voetballer. "Ik vond dat De Mos niet echt in mij geloofde. Ik heb veel getwijfeld. In mijn kop ging veel om dat afleidde van het voetbal." Ingesson speelde weinig, vaak trouwens ten gevolge van blessures. Dijbenen, achillespees, knie. Het tweede elftal van PSV was geregeld zijn lot. Dat allemaal, terwijl hij tijdens drie jaar KV Mechelen toch aardig bijdroeg aan de prestaties. In Nederland was Klas opeens Klaas, 'Houten' Klaas.

"In Nederland weten ze nog niet zoveel van mij als voetballer. Tussen de regels door is hevige kritiek te lezen. Ik ben maar een lopertje. Voor mij is dat moeilijk aan te horen. Ik heb drie goede jaren gehad bij Mechelen, met de nationale ploeg ben ik bezig aan mijn tweede WK en ik heb een EK gespeeld. Dan kun je toch geen slechte voetballer zijn? Ik denk wel dat ik hier mijn gelijk haal, mijn revanche. Hoewel de eerste drie wedstrijden niet goed waren, hoor. Maar nu gaat het weer een stuk beter." Met Feyenoorder Larsson is hij in ieder geval de enige nog actieve uit de Nederlandse eredivisie op het WK.

Wat was het probleem bij PSV, speltechnisch gezien?

"Ik moest op één van de twee plekken op het middenveld staan. Kreeg ik de bal, dan moest ik die gelijk weer inleveren. Dat is niet mijn stijl. Ik moet veel kunnen lopen, veel aan de bal zijn."

PSV heeft in de zomerstop flink ingekocht, onder andere een middenvelder Marciano Vink. Ingesson staat nog voor twee seizoenen onder contract en heeft geen flauw idee wat PSV met hem wil. Manager voetbalzaken Frank Arnesen belde voor het WK een keer op om te vragen hoe het nou zat met die aangereden eland, verder hoorde hij niets.

"Misschien is het wel beter bij PSV te vertrekken. Ach, ik weet alleen dat ik 28 juli terug moet zijn in Eindhoven. Ik ga wel terug, denk ik. Tenzij ze bellen dat ik beter kan wegwezen. Ik hoop op een paar clubs met interesse." Waarna hij twijfel laat doorschemeren: "Eigenlijk ga ik wel graag terug, als ze maar vertrouwen in me hebben".

Vanwege rellen in Den Haag na Oranje-Ierland

Negentien Haagse relschoppers krijgen celstraffen opgelegd

DEN HAAG — Politierechter mr. R. van der Heide heeft woensdag gevangenisstraffen tot zes maanden, waarvan de helft voorwaardelijk, opgelegd aan negentien relschoppers die 4 juli de Haagse binnenstad onveilig maakten. Na de voetbalwedstrijd Nederland - Ierland maakten zij zich schuldig aan delicten als heling en poging tot het toebrengen van zwaar lichamelijk letsel aan een politieagent. De zwaarste straf, een half jaar waarvan drie maanden voorwaardelijk, is voor een 19-jarige Hagenaar.

Die relschopper gooide grote stukken glas richting politiemensen met het doel hen te raken. Officier van justitie mr. A. van Nederpelt had zes maanden onvoorwaardelijk geëist.

Tijdens de snelrechtzitting bestempelde de jongeman zijn daden, tot verontwaardiging van de rechter, als 'een foutje'. De Hagenaar had de rechter-commissaris verteld dat hij was 'opgefokt', omdat ME'ers een meisje dat stond te huilen slecht behandelden. "Ik hou wel van sensatie, maar ik draaide door na zeven biertjes en een blowtje", zei hij. En: "Je moet het zien als oorlog. De ME (Mobiele Eenheid) slaat jou en jij pakt ze terug." De rechter noemde het verbazingwekkend dat de man nooit eerder met justitie in aanraking is geweest.

Drie anderen kregen vijf maanden, waarvan twee voorwaardelijk. Twee van hen, een 24-jarige en een 26-jarige Hagenaar, gooiden een steen naar een agent. Beiden ontkennen, maar getuigenverklaringen vormen volgens de rechter voldoende bewijs. De derde, een 19-jarige Hagenaar, belemmerde onder meer de arrestatie van een vriend door politiemensen te duwen, te schoppen en met stenen te bekogelen. Hij had al een flink strafblad. Tegen alle drie eiste de officier vijf maanden onvoorwaardelijk.

Verder legde de politierechter straffen op variërend van vijf weken (waarvan vier voorwaardelijk) tot vijf maanden (vier voorwaardelijk). Zo kreeg een 23-jarige Hagenaar zes weken, waarvan drie voorwaardelijk, wegens heling. Hij had een elektrische mixer onder zijn t-shirt verstopt, afkomstig uit De Kijkshop, een van de geplunderde winkels. De dief is niet gepakt.

Eveneens is onbekend wie de vele winkelruiten in de binnenstad vernielden. Een 19-jarige Hagenaar moest voorkomen omdat hij een ruit bij Meubelzaak Piket zou hebben ingetrapt. De man ontkent. Zijn advocaat noemt de getuigenverklaringen twijfelachtig. De zaak is terugverwezen naar de rechter-commissaris. De rechter wil dat de twee getuigen opnieuw worden gehoord.

Een ander werd betrapt met een radio-cassetterecorder in zijn rugzak. Zijn vriend zou het ding hebben afgepakt van "een dik manneetje van een jaar of 12", dat plotseling met twee van die apparaten kwam aanrennen. "We hebben die spullen in beslag genomen omdat we vermoedden dat er iets niet pluis was met dat mannetje", aldus de man bij de rechter-commissaris. Hij kreeg vier weken wegens heling.

In totaal moesten woensdag twintig verdachten, tussen de 17 en 31 jaar, voor de rechter verschijnen. Twee van hen kwamen niet opdagen. De mannen zorgden voor een rijke verzameling aan verklaringen. Naast het verhaal over 'het dikke mannetje' waren er excuses als: "Ik was alleen maar in de binnenstad om een meisje te versieren", "Dat horloge lag op straat, ik raapte het op omdat ik dacht dat iemand het had laten vallen" en "Ik was op weg naar mijn broer".

Politierechter Van der Heide zei dat de straffen zwaarder zijn dan gewoonlijk, onder meer wegens de grote publieke opschudding die de rellen teweegbrachten. Van de straffen moet een indringende waarschuwing uitgaan. De Haagse binnenstad was de bewuste avond een grote puinhoop. Doldrieste menigten verjoegen de politie, gooiden tal van ruiten in en plunderden winkels. De schade bedraagt tussen de 500.000 en 800.000 gulden.

De rechter zei dat hij tussen degenen die dinsdag verschenen geen aanstichters heeft gezien. De officier van justitie vertelde dat er veel tips zijn binnengekomen en dat spoedig meer aanhoudingen worden verwacht.

Chris Boardman stapt af in elfde etappe

FLEURANCE — De Brit Chris Boardman is vandaag (woensdag) in de elfde etappe van de Ronde van Frankrijk afgestapt. De renner stopte bij de eerste ravitaillering op 100,5kilometer. De rit van Cahors naar Lourdes-Hautacam gaat over een afstand van 263,5 kilometer.

Chris Boardman, die zijn debuut maakte in de Tour de France, was dit jaar de eerste drager van de gele trui. Zijn vertrek komt niet als een verrassing.

De afgelopen dagen verkondigde de winnaar van de proloog al enkele malen te willen afstappen. De voormalige werelduurrecordhouder wil zich voorbereiden op het WK baan, dat in augustus op Sicilië plaatsheeft. In zijn specialisme, de tijdrit, behoort hij tot de grote favorieten.



■ *BOGOTA — Carlos Valderrama, aanvoerder van het teleurstellende Colombiaanse elftal, wil een grootscheeps onderzoek naar het geweld in het voetbal in zijn land. Voor de middenvelder was de moord op teamgenoot Andres Escobar, vlak na terugkomst uit de Verenigde Staten, de bekende druppel die de emmer deed overlopen. "Geweld lijkt ons voetbal te beheersen. Het wordt eens tijd grondig te onderzoeken welke mensen zich op misdadige wijze met onze sport bemoeien."*

★ De Bulgaar Yordan Lechkov wordt steeds meer waard voor zijn club HSV. De Hamburgse Bundesliga-club ontving maandag een **bod van twaalf miljoen gulden** voor de middenvelder, die de winnende treffer maakte tegen Duitsland. Inmiddels is bij HSV een aantal telefoontjes met dreigementen aan het adres van de matchwinnaar binnengekomen. "We moeten Letchkov onmiddellijk ontslaan", zei manager Bruchhagen maandag. "Geen haar op ons hoofd die daaraan denkt. En verkopen doen we hem ook niet."

Uiterlijk Alexi Lalas beheerst Amerikaanse media

Voetbal vóór WK in de VS: een sport voor vrouwen, niet 'iets' voor mannen

SAN FRANCISCO — De rode sik, dito krullen en opvallende snuit van Amerikaans international Alexi Lalas beheersten de media, doch voetbal in de Verenigde Staten is eigenlijk een vrouwenzaak. Een man die voetbalde was, zeker tot voor kort, een flapdrol of een mislukte honkballer. Een vrouw die tegen een bal trapt, is een slimme meid die weet wat ze wil: Voetballen. Sinds 1991 is de nationale vrouwenploeg van de Verenigde Staten dan ook wereldkampioen.

In 1996 is voetbal voor vrouwen een Olympische sport in Atlanta. International Michelle Akers-Stahl bezocht in Orlando vrijwel alle trainingen van Oranje. "Ik wil van Ronald Koeman tips over het nemen van vrije trappen", motiveerde ze haar nieuwsgierigheid.

Collega Brendi Chastain, tevens assistent-coach van een universiteitsteam, zag vrijwel alle wedstrijden in het Stanford Stadium van San Francisco. Om te genieten en te leren. "Voetbal is kunst. Creatief, heerlijk in de open lucht, lekker rennen, nauwelijks restricties van de coach. De één is snel, de ander agressief, een derde technisch. Niemand weet eigenlijk wat gebeurt tot het moment van spelen. Vaak is dat iets onverwachts, zoals de *bicycle kick* van onze Balboa tegen Colombia."

In de Verenigde Staten voetballen naar schatting zestien miljoen jeugdigen, van wie ruim veertig procent vrouwen. Op middelbare scholen en universiteiten zijn ongeveer 400 vrouwenteams actief, een aantal dat elk jaar groeit. De traditionele achterstand van tientallen jaren die de mannen op de grootmachten moeten inhalen, is afwezig bij de vrouwen. Zij stroomden meteen in toen de sport in de jaren zeventig in zwang raakte.

Bovendien ontbreken in Amerika vooroordelen. Mannen in bijvoorbeeld Nederland vragen zich nog net wat te vaak af hoe laat het wisselen van shirtjes begint. In de Verenigde Staten, maar ook in Noorwegen of Zweden, is vrouwenvoetbal volwaardig.

De 23-jarige Hege Johnsen, speelster van de University of San Francisco, verdiende met haar talent een zogenaamd *scholarship* aan de universiteit. Omdat de Noorse zo goed kan voetballen, krijgt ze een gedeelte van de studie vergoed. Ze is immers bezig de school te verkopen en het voetbal krijgt vrij veel publiciteit. Johnsen bezocht in Oslo zelfs een voetbalschool, waar ze drie dagen per week drie uur per dag trainde. Ook als het vijftien graden vroor. "Vrouwensport is in Noorwegen volledig geaccepteerd. Veel meer dan in bijvoorbeeld Zuid-Europa. Bij ons lacht niemand om een voetballende vrouw."

Haar trainer is de Nederlander Jean-Paul Verhees, afkomstig uit Nuenen, oud-speler van onder meer Helmond Sport, maar al jaren werkzaam in de Verenigde Staten. Met een goed beleid kunnen de Amerikanen volgens hem de beste voetballers ter wereld afleveren, zowel bij de mannen als de vrouwen. "Ga maar na, een potentieel van zestien miljoen actieven. Dat is bijna meer dan in heel Europa bij elkaar. Daarbij komt dat Amerikanen altijd de besten willen zijn en over uitstekende eigenschappen voor voetbal beschikken: Snelheid, atletisch vermogen, competitiedrang. Alleen op technisch gebied bestaat een achterstand, bij de mannen althans."

Verhees vindt wel dat de Amerikaanse clubs moeten oprichten. Hij is ervan overtuigd dat de opleiding daar beter is dan die op de universiteit. Van de laatste zijn de teams elk jaar weer helemaal verschillend. Ook spelen zij te weinig wedstrijden. Uiteindelijk blijkt de studie toch het belangrijkste te zijn. "Slechts een paar procent van de toppers uit de Amerikaanse mannensporten is afkomstig van de universiteiten. De meesten zijn jongens van de straat."

Revolutionair in het universiteitswezen was het gelijktrekken van de *scholarships* voor mannen en vrouwen. Verhees: "In de praktijk komt dat neer op meer geld voor vrouwen. In een American football-team bijvoorbeeld zitten tachtig tot honderd man. Alleen tape kost 50.000 dollar per jaar. Dat kon zo niet doorgaan, maar meestal zijn het nog mannen die beslissen over de studiebeurzen."

Het WK heeft behoorlijk geholpen aan de opkomst van het voetbal. "Dit evenement is een grote geschiedenisles", zegt Chastain. "Want laten we eerlijk zijn: Amerikanen zijn behoorlijk verknoeid als het gaat om het accepteren van andere culturen." Of vrouwenvoetbal ook nog nadelen heeft? Specialist Verhees mag het zeggen: "Bij hoge ballen voor het doel is hun *timing* matig. De meerderheid kopt slecht." De speelsters knikken. "Anderzijds proberen vrouwen fysiek spel zoveel mogelijk te vermijden. Het gaat meer om passen en techniek. Het is aardig om te zien."





■ *STANFORD — Het elftal van de Verenigde Staten presteerde goed op het WK-Voetbal. Een van de meest kleurrijke figuren op het veld voor de Amerikanen, was Alexi Lalas. Zijn uiterlijk beheerste de Amerikaanse media, maar ook bij de fans (zie foto). Voor het WK vond menigeen in de VS, dat voetbal een sport was bestemd voor vrouwen, slimme meiden die ook nog wisten wat ze wilden.*

EINDHOVEN — PSV heeft de onderhandelingen met Ajax over de transfer van doelman Stanley Menzo heropend. De clubs kwamen in een eerder stadium niet tot een akkoord. "Er zit muziek in", aldus Kees Ploegsma, manager commerciële zaken. PSV is al eerder met Menzo tot overeenstemming gekomen.

Op de eerste training van het nieuwe seizoen, donderdag, zal de voormalige international zeker niet verschijnen. "Mocht de transfer slagen, dan moet Menzo eerst uitvoerig worden gekeurd", zegt Ploegsma.

Bij PSV staan momenteel drie keepers onder contract: Ronald Waterreus, Patrick Lodewijks en Wim de Ron. Voor de laatste twee lijkt geen plaats meer te zijn bij de komst van Menzo.

Berry van Aerle naar Helmond Sport

HELMOND — Berry van Aerle heeft toch nog een nieuwe club gevonden. De bij PSV overbodige verdediger tekende dinsdag een tweejarig contract bij de eerstedivisieclub Helmond Sport. De 31-jarige ex-international behoorde bij het groepje oudgedienden dat transfervrij bij PSV mocht vertrekken.

Berry van Aerle ontving aan het einde van dit seizoen een verlaagde aanbieding. Later kreeg hij te horen dat hij alsnog kon vertrekken.

De PSV,er speelde dertien jaar voor de Eindhovense club, met een onderbreking van een seizoen waarin hij werd uitgeleend aan FC Antwerpen. Hij won met PSV onder meer zes landstitels en veroverde de Europa Cup voor landskampioenen. Hij kwam 38 keer uit voor het Nederlands elftal.

Prelaten voorzien Sacchi van geheime tips

Het Vaticaan juicht enthousiast mee bij elk doelpunt dat valt op het WK

VATICAANSTAD — Vaticaanstad is weer niet vertegenwoordigd op het WK-Voetbal in de VS, maar het komt wel in aanmerking voor de prijs van de meest enthousiaste fans. Italiaanse prelaten voorzien coach Arrigo Sacchi van geheime tips, Zwitserse gardes hadden bijna meer aandacht voor de verrichtingen van Sutter en de zijnen dan voor het welzijn van de paus en Amerikaanse monsignores voelden zich geroepen de regels van het spel te leren.

Paus Johannes Paulus II, die in zijn jongensjaren vaak het doel verdedigde, lijdt dezer dagen. Zijn Polen wist zich immers niet te kwalificeren. Dat neemt niet weg dat hij met veel aandacht het verloop van het WK volgt, zo weten ingewijden in Rome.

"Je staat er versteld van wie allemaal voetbalfans zijn", zegt de Ier Diarmuid Martin, secretaris van de pauselijke commissie voor Gerechtigheid en Vrede (Justitia et Pax). Het lukt hem niet alle wedstrijden te zien, maar de overwinning van Ierland op Italië heeft hij niet gemist. De 'Ierse mafia' in het Vaticaan had zich over de uitslag zeer verheugd.

De Zweedse jezuïet Lars Rooth, toch al een witte raaf in het Vaticaan, krijgt in zijn kantoor bij Radio Vaticaan veel complimenten voor de successen van het IKEA-team. Hij is overigens een oud-gediende bij het WK. In 1958, toen het WK in Zweden werd gehouden, had hij zich laten benoemen tot geestelijk verzorger van de Mexicaanse selectie. Daardoor was hij in staat alle belangrijke wedstrijden bij te wonen.

De aanvankelijke successen van de Zwitserse ploeg leidden tot vreugdetaferelen in de barakken van de Zwitserse garde. De uitschakeling door Spanje (een kansloze nederlaag van 3-0) kwam dan ook hard aan. Zelf hebben de gardisten een eigen elftal, dat onder de naam FC Vaticaanstad aan bedrijfstoernooien meedoet. "We kunnen bijna elke tegenstander aan", pocht een gardist.

Een Spaanse prelaat van het Staatssecretariaat ("Mijn naam doet er niet toe") schreef de nederlaag tegen Italië in de kwartfinales toe aan het geluk dat de Italianen altijd hebben. "Misschien omdat de Azurri's kunnen beschikken over Sint Filippo Neri als beschermheilige van het voetbal." Volgens een deskundige op de congregatie voor de Zalig- en Heiligverklaringen speelde de heilige Filippo omstreeks 1500 al een potje voetbal in Rome.

Kardinaal Fiorenzo Angelini, voorzitter van de pauselijke Raad voor het Ziekenapostolaat, is wellicht de bekendste voetbalfan in het Vaticaan. Over het spel van de Italianen is hij slecht te spreken. "Zij voetballen te veel volgens schema's. Er moet ruimte blijven voor creativiteit", is zijn oordeel over de ploeg van Sacchi. Over de uitslag van de halve finale tegen Bulgarije vandaag, gepland voor 16.00 uur (Antilliaanse/Arubaanse tijd) durft hij geen voorspelling te doen.

Ook de Nederlanders laten zich niet onbetuigd. De Norbertijner generaal-abt Marcel van de Ven reist eind deze week met een zekere tegenzin naar Zuid-Duitsland. In Untermarchtal vindt zondagmiddag de opening plaats van de jaarvergadering van het 120 leden tellende Generaal Kapittel van zijn orde. Daardoor is hij niet in staat 's avonds de finale te zien. Tijdens het WK in Italië in 1990 kon de PSV-fan enkele wedstrijden vanaf de tribune aanschouwen. Bijna iedereen in het Vaticaan zegt dat deelnemen belangrijker is dan winnen, maar een Spaanse prelaat voegt eraan toe: "Voor niemand is verliezen leuk."

■ *NEW YORK — Het Vaticaan juicht mee met elk doelpunt dat valt in de VS op het WK-Voetbal. Inmiddels voorzien de Italiaanse prelaten de bondscoach van Italië van gehieme tips tijdens het bidden. Sacchi die mijlen ver in Amerika de Azurri's naar de WK-titel tracht te leiden, lijkt zich ook hard in te spannen om sommige van die 'signalen' op te vangen.*

WK-notities

★ De Roemeense pers heeft **lovend geschreven** over het nationale elftal dat zondag pas na het nemen van strafschoppen werd uitgeschakeld voor de halve finales. "Voor ons zijn jullie wereldkampioen", schrijft Une Evenimentul Zilei, de grootste krant van Roemenië. "Jullie hebben gevochten als leeuwen. Jullie zijn eervol gesneuveld. Als helden. Niet als lafaards." Petrescu en Cotidianul wordt het missen van de strafschoppen vergeven. "Niet erg. Wij houden desondanks van jullie."

★ Diego Armando Maradona heeft in een interview met een radiozender in Buenos Aires nog eens benadrukt dat hij stopt met voetballen. **"Ik kan de bal niet meer zien en wil er nooit meer mee spelen. Ik heb er genoeg van."** De Argentijnse ster die tijdens het WK op doping werd betrapt, kijkt niet naar de wedstrijden in de Verenigde Staten. "Dat maakt me depressief. Ik ben er wel van overtuigd dat Argentinië ver had kunnen komen, ook al was het niet gemakkelijk geweest."

★ Arrigo Sacchi lijkt zijn **ideale opstelling** maar niet te kunnen vinden. Voor de halve finale tegen Bulgarije (vandaag 16.00 uur Antilliaanse/Arubaanse tijd) haalt de Italiaanse bondscoach verdediger Roberto Mussi, middenvelder Nicola Berti en aanvaller Pierluigi Casiragi in zijn elftal terug. Mussi vervangt de geschorste Tassotti, Berti speelt voor Conte en Casiragi neemt de plaats in van Massaro. Aanvaller Giuseppe Signori kan opnieuw niet rekenen op een basisplaats. Sacchi gelooft toch de voorkeur aan middenvelder Roberto Donadoni.

★ De *bookmakers* hopen uit financieel oogpunt op een **finale tussen Bulgarije en Zweden.** De Brazilianen zijn met 10-11 bij de gokkers favoriet, terwijl de Italianen op 13-8 staan. "Ons kantoor moet ruim vier miljoen gulden uitbetalen als Brazilië of Italië de wereldbeker wint. Op Bulgarije en Zweden zijn veel lagere bedragen ingezet", zei een *bookmaker* in Londen.

★ De Zweedse aanvoerder Jonas Thern vertelde dinsdag dat hij klaar is voor de wedstrijd tegen Brazilië. Het kan de Zweed niet schelen hoeveel pijn het hem kost, hij wil **de halve finale absoluut niet missen.** De middenvelder liep in de tweede ronde tegen Saudi-Arabië een knieblessure op. Hij miste hierdoor ook al de kwartfinale tegen Roemenië. Ook Martin Dahlin wil tot elke prijs spelen. De aanvaller kreeg in de kwartfinale last van kramp. "Het is gezakt naar mijn knie, maar ik zal mij door de pijn heenbijten."

★ De Bulgaarse president Zhelyu Zhelev zei dinsdag in een interview met een radiostation dat het succes van het nationale team Bulgarije zal veranderen. **De Bulgaren staat voor het eerst in de geschiedenis in de halve finales.** "De overgangsperiode die we na de val van het communistische regime doormaken is heel moeilijk. Maar ik hoop dat het voetbal de veranderingen van nu en in de toekomst vergemakkelijkt. Na dit WK zal Bulgarije anders zijn. Dit vraagt grondige politieke veranderingen", zei de president.

★ New Jersey profiteert op grote schaal van de zeven WK-wedstrijden die in de staat zijn afgewerkt. De regering verwacht dat het toernooi in de komende vijf jaar bijna **vier miljard gulden** zal opleveren. "Het WK is een prima zaak voor onze staat. De fans leren New Jersey's mooie kust kennen. Ze verspelen hun geld in Atlantic City, huren auto's en hotelkamers. Velen zullen als toerist terugkeren", zei gouverneur Whitman.

★ De Bulgaarse spits Penev, die zijn ploeg per fax succes wenste voor de finale, is voortdurend **in de gedachte van** zijn teamgenoten. "We denken steeds aan hem. Hij heeft een groot aandeel gehad in onze kwalficatie voor het WK", zei middenvelder Yordan Letschkow. Hristo Stoitsjkov heeft regelmatig telefonisch contact met Penev. De aanvaller moest het mondiale toernooi laten schieten omdat in een zware operatie een kankergezwel in de testikels is verwijderd.



★ De FIFA is van plan een **hoogte-limiet** vast te stellen voor de stadions waarin de kwalificatiewedstrijden worden afgewerkt. "We gaan onderzoeken of we dit in ieder geval voor de WK-wedstrijden kunnen bewerkstelligen", zei FIFA-secretaris Sepp Blatter. Bolivia zal niet blij zijn met die mogelijke maatregel. De Zuidamerikanen hadden bij al hun kwalificatieduels in La Paz op 3600 meter boven zeeniveau voordeel in de ijle lucht.

★ Bora Milutinovic, de coach die 'Team USA' onverwacht naar de tweede ronde loodste, laat er **geen twijfel** over bestaan. Als het aan hem ligt, blijft hij in de Verenigde Staten werkzaam. "M'n vrouw en ik hebben het hier goed naar onze zin, maar ik neem pas een beslissing als ik weet wie er voorzitter van de voetbalbond wordt. Van die man ben ik toch afhankelijk."



SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen **vakantieperiode** juli-augustus (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): maandag t/m vrijdag van 09.00-14.00 uur; zaterdag en zondag van 14.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

WOENSDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Rosa Indians vs Wild Cats - **Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

DONDERDAG

TENNIS
(Kopa Iyo Pimentel)
08.30-17.00 uur vervolg int. toernooi - banen RCC (Mon Repos) en **CSC** (Damacor).

HET AMIGOE WK-SCHEMA

Halve finales			3e/4e plaats	Finale
13 Woensdag	14 Donderdag	15 Vrijdag	16 Zaterdag	17 Zondag
Brazilië - Zweden 19.30 Italië - Bulgarije 16.00	RUSTDAG	RUSTDAG	Verliezers halve finales 15.30	Winnaars halve finales 15.30

Arubaanse tennissers komen goed voor de dag

Shenneline Ras uit Aruba in goede vorm op Iyo Pimentel Tennistoernooi

WILLEMSTAD — Shenneline Ras was in de eerste competitiedagen van het Iyo Pimentel Tennis Tournament de meest succesvolle tennisster voor Aruba. Zij won haar eerste twee wedstrijden op het toernooi, dat vanaf dit jaar officieel gerekend wordt tot een van de jeugdtoernooien waar de spelers bij winst gerangschikt worden op de wereldranglijst. De Internationale Tennis Federatie (ITF) erkende onlangs namelijk het Iyo Pimentel Tennis Tournament van Curaçao als een officiële tennistoernooi voor de jeugd.

Het toernooi ving aan maandag met diverse wedstrijden op de tennisbanen van Curaçao Sport Club (CSC) te Damacor, Asiento (Rust & Burgh) en Racing Club Curaçao (RCC) te Mon Repos. De officiële plechtigheden, dinsdag nog uitgezonden via de Bonaireaanse zender Flamingo TV (in de volksmond TV11), werden op zondag verricht.

Gedeputeerde Stanley Betrian (Financiën) opende, samen met levende legende Iyo Pimentel, het internationale toernooi. Naast de minister van Sport, dr. Martha Dijkhoff, hield de gedeputeerde belast met Sportzaken Tily Pikerie een indrukwekkende toespraak. Ze sprak de hoop uit dat de vele deelnemende tennissers zich sportief en voorbeeldig zullen gedragen tijdens het toernooi.

Een van de meest voorbeeldige landen dat aan het Iyo Pimentel Tennis Tournament deelneemt is dan ook Aruba. De Arubaanse afvaardiging heeft op de eerste competitiedagen zes van de dertien verspeelde wedstrijden gewonnen. Dat is ongetwijfeld een goed gemiddelde.

Aruba staat bekend als een land dat in de regio tot een van de besten wordt geteld in het jeugdtennis. Vooral een aantal jaren geleden, toen Aruba nog in Antilliaanse staatkundige constellatie was, kwamen de Arubaanse jonge talenten met diverse prijzen naar huis na succesvolle deelname aan CAC- en Panamerikaanse Spelen in de regio.

Op het Iyo Pimentel World Ranking Tennis Tournament, dat dankzij onder andere de sponsoring van diverse commerciële zaken op Curaçao en de overheid kan plaatsvinden, bevinden zich onder de Arubaanse jongeren nog talentvolle spelers. Shenneline Ras is bij de meisjes een van die tennissters die het ver zal schoppen. Dat indien ze met dezelfde toewijding de tennissport blijft beoefenen.

In haar eerste wedstrijd won Ras van haar Curaçaose tegenstander Renata Domacassé in twee sets. Het was een overtuigende overwinning voor de Arubaanse, die haar opponente slechts vier games toestond: 6-3 en 6-1. Tracy Harris uit Trinidad & Tobago moest er ook aan geloven in de tweede wedstrijd van Ras. Zij ook scoorde slechts vier games tegen het Arubaanse talent: 3-6 en 1-6.

Ras speelt in de categorie meisjes beneden de achttien jaar. Die wedstrijden zijn beslissend voor de kwalificatie-rondes voor ITF-toernooien. Met de twee zeges heeft ze dan ook een grote kans voor te komen in andere internationale die onder auspiciën van ITF wordt gehouden.

In tegenstelling tot Shenneline Ras, kon Xander Muyres bij de jongens (beneden de achttien jaar) zijn twee gespeelde wedstrijden niet omtoveren in overwinningen. Hij splitste zijn dubbelprogramma. Muyres won in een spannende wedstrijd van de Mexicaan Pedro Cassares. De Arubaan verloor de eerste set van Cassares, herstelde zich goed in de tweede (7-6) en trok de derde set eveneens met 7-6 naar zich toe.

Jorge Dueñas was in de tweede wedstrijd echter te sterk voor Muyres. De Dominicaanse tennisser gunde de Arubaan slechts vier games: 6-2 en 6-2. Desondanks mag Mures uitkomen in de zogeheten 'Main Draw'. De Arubaan is namelijk 'lucky looser'.

UITSLAGEN

In de categorie meisjes twaalf jaar en jonger: Sarah Hardeveld (AUA)-Carla Prieto (Sto. Dom) 0-6 en 1-6; Charline Huntington (AUA)-Cindra Maharaj (T&T) 2-6 en 1-6. Jongens jonger dan twaalf jaar: Michael Suurendonk (AUA)-Kevin Quast (Cur) 6-1 en 6-0.

In de leeftijdsgroep meisjes jonger dan veertien jaar: Rachel Maduro (AUA)-Janine Maillie (T&T) 6-4 en 6-3 en Sulaine Wong (AUA)-Nicole Boekhoudt (Cur) 1-6 en 1-6. Jongens onder veertien jaar: Anwar Geerman (AUA)-Frederico Rodriguez (Sto. Dom) 1-6 en 0-6 en Anwar Faarup (AUA)-Jean Julien Rojer (Cur) 2-6 en 2-6.

Kwalificatie-rondes bij de meisjes (onder achttien jaar): JPO-anne Arends (AUA)-Monica Tolero (Ven) 0-6 en 1-6; Kim Maduro (AUA)-Angeline Rozenstand (AUA) 2-6 en 0-6; Shenneline Ras (AUA)-Renata Domacasse (Cur) 6-3 en 6-1 en Shenneline Ras-Tracy Harris (T&T) 6-3 en 6-1. Bij de jongens: Andy Geerman (AUA)-Aldino de Luca (Cur) 6-0 en 7-5; Andy Geerman-Randy Hakim (Mex) 1-6 en 3-6; Xander Muyres (AUA)-Pedro Cassares (Mex) 6-7, 7-6 en 7-6 en Xander Muyres-Jorge Dueñas (Sto. Dom) 2-6 en 2-6.

FIA wil een onderzoek naar zaak-Schumacher

PARIJS — De 'affaire' Michael Schumacher is nog lang niet afgedaan. Voorzitter Max Mosley van de FIA (Internationale Automobiel Federatie) heeft maandag de wedstrijdleiding om een uitvoerige rapportage gevraagd. De Brit, die tamelijk furieus reageerde, is het niet eens met de gang van zaken rond een mogelijke uitsluiting van de koploper in de race om het wereldkampioenschap.

De Duitse Formule I-coureur kreeg zondag tijdens de Grand Prix van Engeland de zwarte vlag getoond omdat hij in de opwarmronde Damon Hill was gepasseerd. De teamgenoot van Jos Verstappen negeerde het signaal (dat diskwalificatie betekent) aanvankelijk in opdracht van zijn baas Briatore. Na drie rondjes ging hij pas de pitstraat in om een tijdstraf van vijf seconden te ondergaan. Later werd hij nog beboet met bijna 50.000 gulden.

Schumacher eindigde als tweede. In het uiterste geval kan hem die klassering en de daarmee gepaard gaande zes punten voor de wereldtitel alsnog ontnomen worden. Voor hetzelfde vergrijp werd Nigel Mansell in 1989 tijdens de Grand Prix van Portugal gediskwalificeerd, beboet met bijna 100.000 gulden en een race geschorst.



■CAHORS — De Spanjaard Miguel Indurain (zie foto) leidt nog steeds het algemeen klassement in de Tour de France. De tiende étappe van Bergerac naar Cahors werd echter gewonnen door Jacky Durand. De knecht van ploegleider Cyrille Guimard zag zijn kans en greep die met beide handen.

Franse knecht van Guimard zegeviert

Jacky Durand overtreft zichzelf in tiende etappe Ronde van Frankrijk

CAHORS — Hij is een aanvaller die nauwelijks wint. Vaak zwetend in de weer om voor het peloton uit te blijven en meestal zonder een happy end. Jacky Durand is zo iemand. De wielrenner is bezig aan zijn vijfde jaar als prof in de Tour de France en heeft een gemiddelde van één zege per seizoen. Zijn drang zijn collega's achter zich te laten jagen, heeft niet onder de vele tegenvallers geleden. Durand blijft aanvallen en kreeg voor die instelling dinsdag een beloning. De dagprijs van de tiende Tour-étappe. Eindelijk konden ook de Fransen juichen.

Jacky Durand, liefhebber van Belgisch bier, chocolade, bonbons en waanzinnige expedities. Inmiddels staan de Grand Prix d'Isbergues, de Ronde van Vlaanderen, twee nationale titels en een Tourrit op zijn erelijst.

Zijn eerste overwinning in 1991 (GP d'Isbergues) behaalde hij na een solo van 203 kilometer. Een jaar later reed hij als knecht in de Ronde van Vlaanderen 217 kilometer voorop. Eerst in gezelschap van de Zwitser Wegmüller, later alleen. Zijn eerste Franse titel volgde vorig jaar na een ontsnapping van 210 kilometer. "Je moet gewoon geluk hebben", zei hij over zijn doldrieste avonturen.

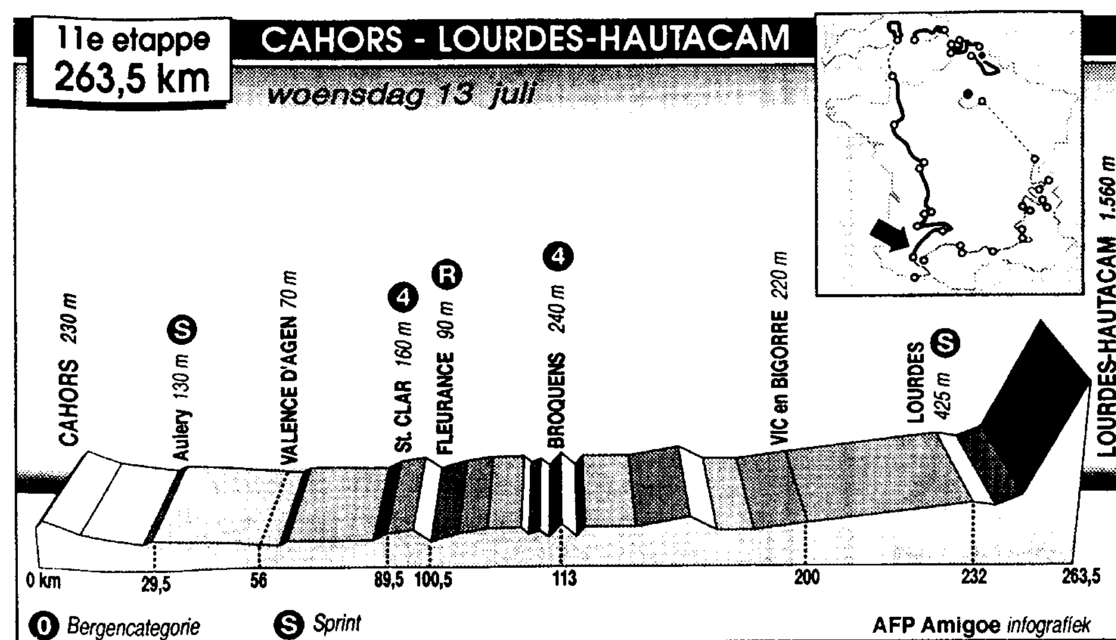
Durand houdt van gokken. Dinsdag in de minirit van Bergerac naar Cahors (160 kilometer) ook. Na acht kilometer gaf de 27-jarige pupil van Cyrille Guimard het sein tot vertrek. Zoals hij in de Tour al tientallen keren had gedaan. Steeds zonder een beloning achteraf. Drie coureurs volgden de kampioenstrui van Frankrijk: De Italianen Bortolami en Serpellini en de Australiër Hodge. Bortolami wilde wel rijden. De Italiaan stond vierde in het algemeen klassement. Het werd de perfecte vluchtmakker voor de Fransman.

De ploegmaten van Miguel Indurain waren minder gelukkig met de uitval. Toen ze in de gaten kregen, dat Bortolami hun leider wel erg dicht begon te naderen, volgde in de smorende hitte een moordende jacht. Het viertal bleef overeind, zag de voorsprong slinken maar kon zich opmaken voor een sprint. Tot Bortolami pech kreeg na de laatste tussensprint. De Italiaan viel weg, maar hield nog voldoende afstand met de achtervolgers om Durand's kopman De las Cuevas van de derde plaats in het algemeen klassement te verdringen.

Durand, de knecht, liet de overwinning dit keer niet glippen. Acht kilometer voor het einde sprong hij weg.

Zijn solo trof doel. "Al mijn mooie overwinningen heb ik behaald met ontsnappingen van meer dan 200 kilometer. Maar aan deze korte solo zal ik de beste herinneringen overhouden", klonk het opgelucht.

"Hij is elk jaar goed voor een grote overwinning."



Op atletiekwedstrijden in Stockholm

Sprinter Dennis Mitchel dicht bij wereldrecord

STOCKHOLM — Het wereldrecord sprint bleef dinsdag overeind, wel werden drie beste prestaties van het atletiekseizoen genoteerd. Dennis Mitchel liep in Stockholm de 100 meter in 9,97. Tamelijk dicht bij de wereldtijd van 9,85 die Leroy Burrell, afwezig bij de ontmoeting in Scandinavië, vorige week in Lausanne liet registreren. Mitchel evenaarde tijdens de Grand Prix Meeting in de Zweedse hoofdstad zijn prestatie van acht dagen tevoren in het Oostenrijkse Linz.

Tweede op de korte afstand in Stockholm werd Andre Cason. Tijdens het evenement werden drie beste jaarprestaties gevestigd. Op de 3000 meter *steeple* liet de Kenyaan Moses Kiptanui 8.09,16 noteren. De tweevoudige wereldkampioen versloeg zijn landgenoten William Mutwol en Eluid Barngetuny. De 22-jarige Afrikaan bleef bij een temperatuur van 30 graden in de schaduw 7,09 verwijderd van zijn wereldrecord.

Nog geen anderhalf uur nadat ze op de sprint in de goede tijd van 10,90 op haar naam had gebracht, liet de Russin Irina Privalova op de 200 meter de beste tijd van dit jaar afdrukken 22,02. Haar landgenote Jelena Romanova noteerde het beste jaarresultaat op de 5000 meter. De Olympisch kampioene op de 3000 meter kwam uit op 15.05,94.

Privalova verbeterde het zes jaar oude stadionrecord van 10,96 dat op naam stond van Duitse Heike Drechsler. De Russin ontving voor de prestatie een briljant ter waarde van 17.000 gulden. Drechsler zegevierde overigens bij het verspringen met een sprong van 7,04 meter.

Op de 200 meter leed wereldkampioen Frankie Fredericks zijn eerste nederlaag dit seizoen. De sprinter uit Namibië moest het onderspit delven tegen de Amerikaan Jeff Williams, die 20,19 liet afdrukken. Sergej Boebka bleef bij het polstokspringen steken op 5,90 meter. Op zijn 35ste wereldrecord moet hij nog even wachten.

De DUITSE politie denkt binnenkort Jürgen Schneider te kunnen arresteren. De sinds Pasen voortvluchtige onroerend-goedmagnaat kampt met gezondheidsproblemen en zal zich volgende week in een kliniek aan het meer van Genève laten behandelen, zo meldt het Duitse tijdschrift Focus. Schneider liet bij zijn bedrijf een schuldenlast van 5 miljard mark achter.

Een Tweeter

INGEZONDEN

'Legumai'

HET IS leuk als je ondanks je gevorderde leeftijd nog steeds een open oog hebt voor ambtenaressencurvatuur zoals Pietje van der Hoeven. Maar na tweemaal dertien minuten wachten beginnen de spataders zich meer te doen gelden dan de libido, zelfs bij *onderloin*. Ikzelf, minder bijnoodig dan mijn voornaamgenoot, zou bereid zijn genoegen te nemen met *spareribs* onder bepaalde voorwaarden.

Zo zou de vrouw achter de balie allereerst oogcontact kunnen maken en even knikken of groeten. Bij een langer dan heel korte wachttijd zou ze de vertraging met enkele vriendelijke woorden kunnen en moeten verontschuldigen. De eenlettergrepige standaardvraag "Ja?" zou vervangen kunnen worden met "Waarmee kan ik u helpen?"

Door geregeld wassen zou de loketiste de kleine zesvoeters uit het hoofdhaar kunnen weren en daarmee gekrab voorkomen. Het uitvoerig bijwerken van het collegiale contact met telefonerende vrienden zolang er klanten voor de balie wachten zou strikt genomen tot degradatie of zelfs ontslag moeten leiden, legumai ABVO,

Ook zou een korte afscheidsgroet tot het standaardrepertoire van een goede loketiste moeten behoren. Zelfs koffie zou zij koud moeten laten worden als de queue voor het loket dat nodig maakt. En het consumeren van andere levens- of genotmiddelen zou taboe moeten zijn zolang zij achter een loket zit.

Bij nader inzien geloof ik dat wij toch maar beter blijmoedig de curvatuur kunnen blijven bewonderen en deze boheme verwachtingen in het zachtmoedig begraven ... Bij alles herinneren wij ons, wat Alexander Pope enkele eeuwen geleden schreef: *Hope springs eternal in the human breast.*

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Vergunning Overtime

WIST U dat voor het werken van overtime een vergunning aangevraagd moet worden? Raar maar waar!

Van de week werd mij dat bijgebracht door iemand van het departement van Arbeid en Sociale Zaken. Ja, net als u stond ik ook raar te kijken, want ik dacht dat overtime altijd gemaakt werd in bepaalde situaties die niet van te voren voorspeld kunnen worden.

Een werkgever zal echt niet zeggen van: "Jongens voortaan gaan wij elke zonen feestdag drie uur per dag werken, dus zal ik daar maar een vergunning voor aanvragen!" Hij is wel goed maar niet gek!

Er is geen enkele werkgever ter wereld die graag overtime betaalt, want dat drukt zijn kosten omhoog. Hij probeert het dan ook als een ziekte te vermijden natuurlijk. Ik geloof dat er mensen zijn die niets anders doen dan dingen uitvinden om het andere mensen steeds moeilijker te maken zonder te weten wat ze eigenlijk aan het doen zijn.

Dat houdt in dat de hele toeristenindustrie niet kan draaien, omdat er geen vergunningen zijn aangevraagd. Vliegtuigen met vertragingen, schepen die vertraagd zijn door ruw weer, groepen die moeten uitwijken omdat er ergens anders enige politieke onrust heerst, hotels met overboekingen, etc. etc.

Ga maar een vergunning aanvragen, dan zie je die pas, zoals met alle vergunningen, over drie maanden of zo, als je het dan niet meer nodig hebt! Dit zijn dan mensen met dr. drs en ing. voor hun namen, die zo ver verwijderd zijn van de realiteit dat ze niet eens door hebben wat er allemaal om hun heen gebeurt!

Hallo, wakker worden!

ARTHUR DONKER
Curaçao

Schaamtegevoel

SOMS SCHAMEN wij ons diep om hier op het eiland Curaçao Nederlander te zijn. Wat zijn we toch een ongemanierd volk. Ten eerste kunnen velen van ons niet lezen. Om in een baai te kunnen, betalen we netjes de tien gulden per auto en krijgen dan een toegangskaart met daarop de beach-regels. Ergens na regel 6 staat niet topless zonnen!! En wat ziet men?

Jawel hoor... Nederlandse jonge vrouwen in badbroekjes, (waarom doen ze die eigenlijk ook niet uit?). Ach, dat topless: wij denken dan maar: wat zielig dat ze niet lezen kunnen of niet verder dan zes kunnen tellen. Wat veel erger is iets wat we nu al verschillende weken bij verschillende baaien hebben gezien ... groep (geen ... gelui, doch ouders met deren) komt de beach op. een tropische marine-oefening wordt er een dame met baby erop uit gestuurd om bij een lokaal persoon een plaatsje voor de baby onder de parasol te vragen. Natuurlijk mag de baby in de schaduw zitten.

Vooruit dan, het is de gaten heeft, hebben er zo'n tien volwassenen en een horde kinderen de schaduw onder de parasol en alle plekken rondom de parasol ingenomen. Degene die er zat, kan enkel nog de eigen spullen onder de zooi van de groep vandaan grabbelen en vertrekken.

Waar zijn wij in hemelsnaam mee bezig? Ons gehaast te maken bij de lokale bevolking? Nu, daar lijkt het aardig op. Het is niet de bedoeling om iedereen over één kam te scheren, maar we zijn in dit land te gast, en dat blijkt bij sommigen van ons ...

C.H.M.V.F.
R.T.
Curaçao

AOV-tarief

BUSBEDRIJF ABC heeft onlangs een enquête laten houden onder ... trekkers, aan wie ... werd of zij ... voelen ... tarieven van de ABC-diensten gebruik te maken. ... zeggen, maar ... vooral op de ... het ...

... Vanuit ... de AOV ... of op ... tarieven buiten de ...

Moeten de ABC directie helpen ... de verlaging ... of mogelijk zelfs quitte te spelen.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

20 Miljoen uit zero-coupons bonds

Pourier omarmt plan Tromp

WILLEMSTAD — Het kabinet Pourier wil aan de slag met zogeheten *zero-coupon bonds*. **Het idee van Centrale Bank-directeur Emsley Tromp om een ontwikkelingsfonds van 20 miljoen gulden te creëren middels deze waardevaste belegging wordt serieus genomen. In zijn 100-dagenrede zei de premier dat hij met dat geld wijken wil renoveren en onderwijs verbeteren. Inmiddels gaan de *zero-coupon bonds* al door het leven als de 'PAR-bonds'.**

Het aantrekkelijke van de *zero-coupon bonds*, of rentevrije obligaties, is dat de rente accumuleert. Er vindt dus geen jaarlijkse uitbetaling van rente plaats; de rente wordt in de loop der tijd opgespaard en wordt pas bij de aflossing van de termijn uitbetaald. Dat maakt het mogelijk dat het oorspronkelijk geïnvesteerde bedrag in 15 à 20 jaar verdubbelt.

Zero-coupon bonds behoren tot de categorie 'populaire innovaties' in de wereld van geldbelegging. In de *Guide to understand Money and Investing*, een uitgave van de *Wall Street Journal*, wordt over de rentevrije obligaties gezegd dat ze 'populair zijn omdat ze voor prijzen kunnen worden ingekocht die beneden de parwaarde liggen'. "Wanneer de obligatielooptijd is verstreken kan de waardevermeerdering oplopen tot de oorspronkelijk geïnvesteerde waarde."

Het uitgeven van *zero-coupon bonds* is bij organisaties populair omdat ze het leenbedrag kunnen gebruiken zonder daarover periodiek interest te betalen. De investeerder (in dit geval de overheid) heeft voordeel omdat hij meer obligaties kan kopen voor hetzelfde geld, en kan anticiperen op een forse rente bij aflossing van de termijn.

In de praktijk komt het erop neer dat de landsregering voor, zeg 10 miljoen gulden *zero-coupon bonds* koopt met een looptijd van twintig jaar. Na twintig jaar is dat bedrag dan geaccumuleerd tot 20 miljoen. Tegelijkertijd schrijft het Land een obligatielening uit ter waarde van 20 miljoen gulden, waarover wel de normale aflossing moet worden betaald. En dat kan, ook omdat het geen *roll-over* lening betreft die wordt afgesloten om een eerdere lening te financieren.

Omdat de fondsen worden aangewend voor zaken die anders uit de normale begroting komen (wijkverbetering en onderwijs) kan dat bedrag worden gekort op de lopende begroting. In het voorstel van Tromp stijgt het overheidstekort daardoor niet. Het enige dat uit de begroting zou moeten worden betaald is de af te sluiten renteverzekeringspremie.

Minister-president Pourier wil met behulp van deze creatieve manier van fondsenverwerving minder financieel afhankelijk worden van Nederland. "Dit is een *tijdelijk* systeem, waarbij je geen koersrisico loopt." Hij vindt wel dat er klein mee moet worden begonnen. "Dit verdient een goede bestudering." Uiteindelijk denkt hij over een half jaar 50 miljoen op deze wijze te genereren.

Tromp verklaarde eerder aan de *Amigoe* dat hij ook mogelijkheden ziet om bij voorbeeld investeringen in de raffinaderij op deze wijze te financieren. De bankdirecteur waarschuwde wel dat deze alternatieve financieringsmethode geen oplossing is voor de begrotingstekorten. Die moeten evengoed nog worden teruggedrongen. Het is wel een manier om op korte termijn geld vrij te maken voor dringende sociale dan wel infrastructurele projecten.

Upgrading personeel giro

WILLEMSTAD — Twee medewerkers van de Girodienst zijn onlangs naar Nederland afgereisd voor het volgen van stages bij verschillende vestigingen van de ING-bank. Mw. Melfor (personeelsfunctionaris) zal zich op de hoogte stellen van management development, beoordelingssystematiek, werving, selectieprocedures en loopbaanbeleid. De heer Pietersz (chef automatisering) zal onder meer ervaring opdoen bij de ontwikkelingsafdeling van automatiseringssystemen. Op de foto: mw. Melfor en de heer Pietersz tijdens een bespreking van de stageprogramma's met het hoofd van de Girodienst H. Silvanie.

[redacted]

Bel de vakman!

Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672000

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUWO-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Juppe en Hurd op rondreis in Bosnië

Parijs, Londen brengen vredesakkoord aan de man

SARAJEVO - De Franse en Britse ministers van Buitenlandse Zaken, Alain Juppé en Douglas Hurd, zijn dinsdag begonnen aan een reis om de Serviërs te bewegen akkoord te gaan met het vredesplan voor Bosnië.

Volgens dit plan, dat door de zogenoemde contactgroep van grote machten is opgesteld, valt 51 procent van het Bosnische grondgebied toe aan de Federatie van Kroaten en moslims en 49 procent aan de Serviërs. Volgens Juppé lijken de moslims en Kroaten zich erop voor te bereiden om het vredesplan te aanvaarden, maar "schijnen de reserves en de bezwaren" van de kant van de Bosnische Serviërs groter. Hij bezoekt de komende dagen onder anderen de leider van de Bosnische Serviërs, Karadzic, en de Servische president Milosevic.

Londen en Parijs hebben gezinspeeld op opheffing van het wapenembargo tegen Bosnië als de Serviërs het vredesplan afwijzen. De moslims eisen met grote vasthoudendheid de opheffing van het embargo om zo hun tekort aan zware wapens aan te vullen.

Het Constitutioneel Gerechtshof van Bosnië wees het vredesplan dinsdag af. Volgens het Hof is de voorgestelde verdeling van het grondgebied van Bosnië-Herzegowina zowel een schending van de grondwet van Bosnië als van de nieuwe Federatie van moslims en Kroaten. Bovendien is het plan in strijd met het VN-handvest, aldus het gerechtshof. Volgens de volkstelling van 1991 waren de Kroaten en moslims in 58 procent van het Bosnische grondgebied in de meerderheid.

Ook dinsdag ging het vechten tussen moslims en Serviërs in het noordelijke Ozrengebergte door. Maar het zwaarst was de strijd in de enclave Bihac tussen Bosnische regeringstroepen en eenheden van de afvallige moslim-leider Fikret Abdic, die door Servische artillerie worden gesteund. In de nabijheid van Bihac werden dinsdagmiddag zo'n 150 granaten afgevuurd. Bij de gevechten kwamen volgens het Bosnisch-Servische persbureau SRNA vier Serviërs om.

Asiento naar Bonaire



■ *WILLEMSTAD — Voor het vijfde achtereenvolgende jaar organiseert de sportvereniging Asiento een vakantiekamp voor de kinderen van haar leden. Ter viering van het eerste lustrum vond het kamp dit jaar op Bonaire plaats. Onder leiding van Jossy Cijntje, commissaris evenementen, en Editha Renardus verbleef een grote groep kinderen het afgelopen weekend op dat eiland.*

Neerhalen boven Irak VS-helicopters door menselijke fout

WASHINGTON - In het onderzoek naar het drama van de twee Amerikaanse helikopters die in april in het noorden van Irak door twee F-15 toestellen werden neergeschoten, wordt 'menselijk falen' als oorzaak genoemd. Dit hebben functionarissen van het Pentagon dinsdag verklaard.

De conclusies in het rapport komen neer op een 'reeks menselijke fouten', van de piloten van de F-15's en van de helikopters, maar vooral van het personeel in het Awacs-vliegtuig, dat op 14 april het luchtruim in het noorden van Irak bewaakte. De vliegtuigen hielpen het vliegverbod in het gebied te controleren om de Koerden te beschermen. De gevechtsvliegtuigen hielden de twee black hawks voor Iraakse helikopters die het vliegverbod in het gebied schonden. Ze haalden ze neer zonder voldoende te trachten in contact te komen met de bemanningen. Er kwamen zo 26 mensen om het leven, onder wie vijftien Amerikaanse militairen.

Na moordaanslagen op buitenlanders in Algerije:

Italië en Frankrijk overwegen gemeenschappelijk evacuatieplan

TUNIS/ROME — Italië heeft besloten het aantal diplomaten in Algerije te verminderen en meer soldaten te sturen om de Italiaanse missies in het land te beschermen. Dinsdagochtend zijn vier Algerijnen, onder wie twee politieagenten en twee gewapende mannen, in Algiers doodgeschoten in de straat waar de Italiaanse ambassade en het Spaanse consulaat staan.

Ondersecretaris Livio Caputo van Buitenlandse Zaken maakte het besluit de Italiaanse aanwezigheid te verminderen dinsdag bekend in de Kamer van afgevaardigden. De beslissing is ingegeven door de moord op zeven Italiaanse zeelieden. De recente gebeurtenissen hebben de vrees voor fundamentalistische terreurdaden tegen buitenlanders in Algerije verder aangewakkerd.

De extra soldaten zullen de ambassade in Algiers en het Italiaanse consulaat in Annaba bewaken. De regering heeft ook overlegd met alle Italiaanse bedrijven die in Algerije werken. Samen bekijken zij of de aanwezigheid van de rond zevenhonderd Italianen in Algerije echt noodzakelijk is. Enkele bouwterreinen worden misschien tijdens de zomerperiode gesloten.

HEROVERWEGING

De Italiaanse minister van Buitenlandse Zaken Antonio Martino heeft dinsdag in Parijs met zijn Franse ambtgenoot Alain Juppe gesproken over de mogelijkheid van gemeenschappelijke evacuatie van alle Italianen en Fransen uit Algerije, als niet op een andere manier hun veiligheid kan worden gegarandeerd. Frankrijk heeft zijn ongeveer tweeduizend burgers in Algerije al eerder verzocht na te gaan of hun verblijf in het land echt noodzakelijk is.

Volgens de Italiaanse ambassadeur in Algiers, Patrizio Schmidlin, was de aanval van dinsdagochtend niet gericht tegen de ambassade zelf. Drie gewapende mannen in een vrachtwagen openden op zo'n twintig meter van de ambassade het vuur op een politieauto. Twee aanvallers en twee agenten werden in de schietpartij gedood. Veiligheidstroepen arresteerden de derde schutter.

Ook Rusland wil de aanwezigheid van zijn staatsburgers in heroverweging nemen als weer Russen in Algerije worden gedood. Maandag zijn in de omgeving van Algiers enkele Russen vermoord.

FUNDAMENTALISTEN

De afgelopen week kwamen in totaal veertien buitenlanders om door terroristische aanslagen. De Algerijnse autoriteiten schrijven de aanslagen toe aan de moslimfundamentalisten van met het Islamitische Reddingsfront (FIS) verbonden groepen. Radicale moslimgroepen, zoals de gewapende Islamitische groep (GIA), hebben in Algerije sinds vorig jaar september 51 buitenlanders vermoord. Zo wil het GIA de buitenlanders 'straffen voor steun aan de regering'.

Het politiek geweld in Algerije, dat al aan meer dan 3700 mensen het leven heeft gekost, begon in 1991, nadat de autoriteiten de verkiezingen hadden afgelast die vrijwel zeker door het FIS zouden zijn gewonnen.

Clinton bij Brandenburgse Poort in Berlijn:

Europeanen moeten bruggen bouwen en geen muren meer

BERLIJN — De Amerikaanse president Bill Clinton heeft dinsdag de Duitsers en alle overige Europeanen in Berlijn opgeroepen 'bruggen te bouwen, geen muren'. In een vooraf als historisch aangekondigde rede bij de Brandenburgse Poort zegde de president de Europeanen toe dat Amerika hen nooit in de steek zal laten. "Amerika staat aan jullie kant, nu en voor altijd. Niets zal ons tegenhouden. Alles is mogelijk. Berlijn is vrij", riep de president in het Duits.

Clinton was de eerste Amerikaanse president die na de val van de Muur in 1989 Berlijn bezocht. Zijn toespraak, die meer opviel door symboliek dan door haar inhoud, werd op reusachtige schermen vertaald. Wandelend door de poort, die het achter de muur op Oostduits grondgebied lag, zei hij tot tienduizenden juichende Berlijners dat zij hun jarenlange strijd voor vrijheid hebben gewonnen: "De Berlijnse Muur is weg". De Berlijners hebben hebben bewezen dat 'geen muur voor altijd de machtige kracht van de vrijheid kan weerstaan'.

De president herinnerde de Duitsers, die nog altijd worstelen met de gevolgen van de hereniging, dat 'werken voor de vrijheid niet gemakkelijk is'. "Dat vereist discipline, verantwoordelijkheid en een geloof dat sterk genoeg is om mislukkingen en kritiek te verduren. En het vereist waakzaamheid", zei Clinton. Hij herinnerde aan het racistische geweld tegen buitenlanders sinds de hereniging.

MINDER INDRUK

Ondanks alle symboliek heeft de rede van Clinton waarschijnlijk minder indruk gemaakt dan toespraken van zijn voorgangers Kennedy en Reagan.

Clintons voorbeeld, president John F. Kennedy, deed het hart van de Berlijners opspringen, toen hij in 1963 uitriep: *"Ich bin ein Berliner"*. En in 1987 riep president Ronald Reagan vlakbij de muur in west-Berlijn Sovjetleider Michail Gorbatsjov op 'deze muur af te breken'.

Na zijn rede bezocht Clinton de synagoge in de Oranienburger Strasse, het grootste nog bestaande joodse gebedshuis in de Duitse hoofdstad. Het bezoek had plaats op speciaal verzoek van de president, die de ongeveer tienduizend joden in Berlijn, onder wie vele emigranten uit Rusland, eer wilde bewijzen.

Onder gegijzelden Mozambique ook VN-medewerkers

MAPUTO - De Italiaanse kolonel Giorgio Segala is dinsdag naar het centrum van Mozambique gevlogen om de vrijlating te bewerkstelligen van ongeveer 270 mensen die door dissidente leden van de verzetsbeweging Renamo zijn gegijzeld.

Onder de gegijzelden zijn zes VN-medewerkers, van wie er drie in Botswana wonen. De dissidente aanhangers van Renamo blokkeerden het afgelopen weekeinde de hoofdweg van de havenstad Beira naar de hoofdstad Maputo. Zij gijzelden zo'n 270 mensen en ook de VN-medewerkers die naar de blokkade waren gegaan om te bemiddelen. De Renamoleden eisen voedselhulp en geld van de internationale gemeenschap. Volgens een westerse diplomaat is tegen de gegijzelden geen geweld gebruikt.

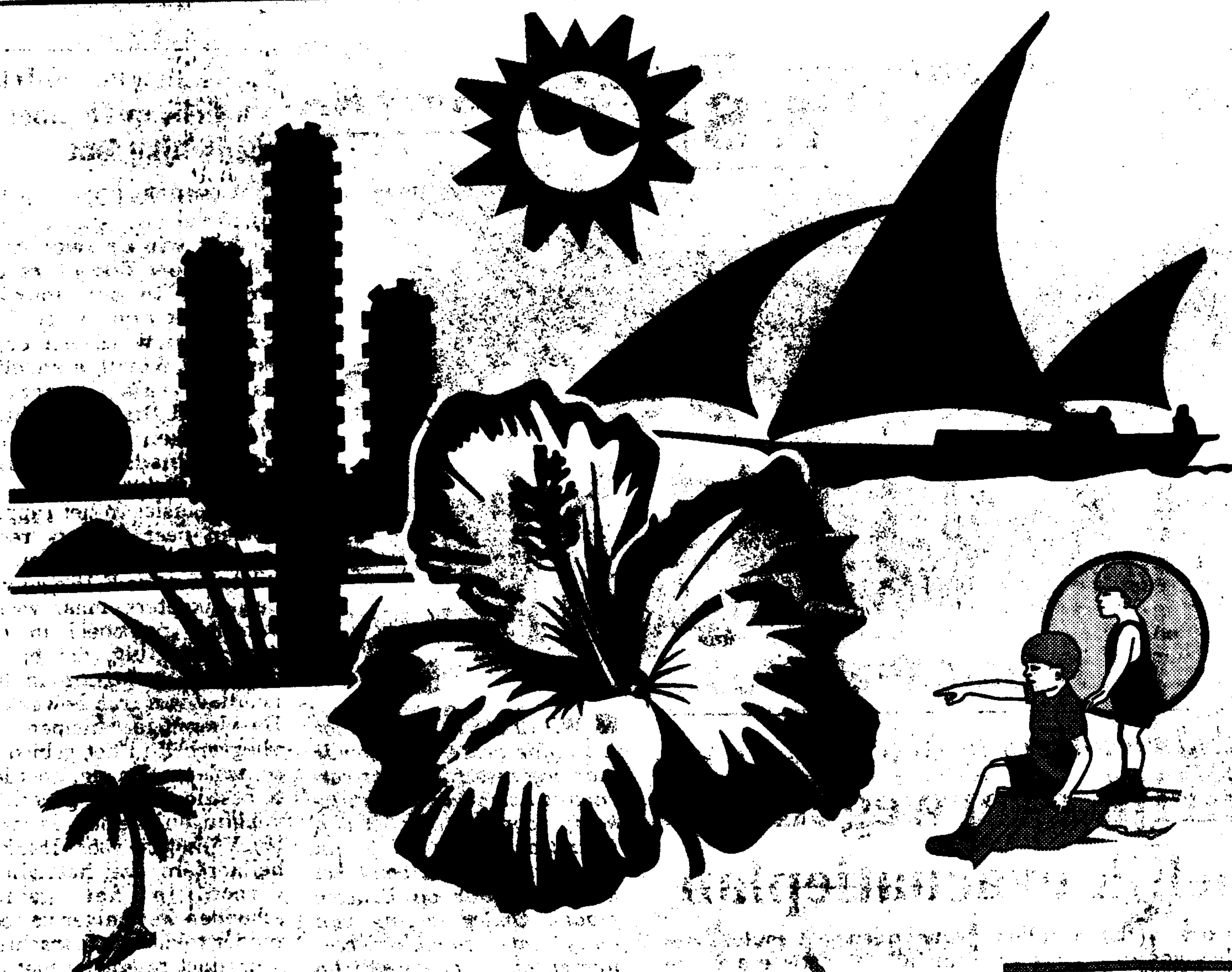
Regering zoekt naar uitweg uit crisis:

Staking in olieindustrie Nigeria verder uitgebreid

LAGOS - Het verzet tegen het militaire bewind in Nigeria is dinsdag verhard. De Nigeriaanse vakbond van kaderpersoneel in de oliesector Pengassan riep de leden op het werk neer te leggen. De staking van de arbeiders in de olie-industrie blijft voortduren. Het openbare leven in Lagos, het economisch centrum van het land, is geheel verlamd.

De vakbonden eisen dat de militaire leiders aftreden en de macht overdragen aan de zakenman Moshood Abiola, die, naar algemeen wordt aangenomen, vorig jaar juni de door de militairen geannuleerde presidentsverkiezingen heeft gewonnen. Abiola werd enkele weken geleden op beschuldiging van hoogverraad gearresteerd, nadat hij zich tot president had uitgeroepen.

De belangrijkste leden van de regering kwamen dinsdag in Lagos bijeen om te proberen een uitweg uit de crisis te vinden en om contacten te leggen met de vakbondsleiders, zo meldde de staatsradio.



ZOMER VAKANTIE

OP CURAÇAO

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 13 JULI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.265	1.285	1.305
POND STERLING	2.720	2.775	2.835
NED GLD (per Ml 100)	103.07	103.70	104.59
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	137.32	138.04	138.84
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	32.60	33.70	34.40
DUITSE MARK (per Dm. 100)	115.62	116.34	117.14
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.85	1.15	1.21
[illegible] FLORIN	98.00	100.00	100.20 / 100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	182.05	182.91	183.71
ECU (per Ecu 100)	-.-	222.78	223.58

voor bankpapier
voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER.

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 juni-17 juli
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 100.45% Eff. rendement 4.58 % Land
[illegible] koers: 102.93% Eff. rendement 7.30 % Land
[illegible] koers: 101.70% Eff. rendement 8.00 % Land
[illegible] koers: 103.04% Eff. rendement 8.25 % Land
[illegible] koers: 104.04% Eff. rendement 8.65 % Land
[illegible] koers: 102.29% Eff. rendement 8.35 % Land
[illegible] 1992/1997 koers: 104.21% Eff. rendement 6.15 % Eiland
[illegible] 1992/1997 koers: 104.71% Eff. rendement 6.85 % Eiland
[illegible] koers: 108.02% Eff. rendement 7.60 % Eiland
[illegible] koers: 103.17% Eff. rendement 7.08 % Eiland

[B]olswessanen wil [b]elang in Campari

[A]MSTERDAM — Het [illegible] Bolswessanen krijgt volgens geruchten op de Italiaanse beurs mogelijk een [be]lang van meer dan [twin]tig procent in de Italiaanse onderneming Campari. Dat pakket kan de Nederlandse onderneming krijgen door haar Italiaanse activiteiten, waaronder de produktie van het aperitief Crodino, onder te brengen bij de [illegible] grote onafhankelijke Italiaanse producent van aperitieven.

Bolswessanen maakte gisteren bekend dat het met Campari onderhandelde over [illegible]king'. Wat dat precies [inhi]eld, wilde een woordvoerder niet bekendmaken. [In] de Italiaanse beurs in [illegible] het nemen van een [be]lang in Campari door Bolswessanen. Dat belang zou [illegible] kunnen oplopen tot [illegible] twintig procent. [illegible] het eerst zijn [illegible] 150-jaar oude fami[illegible] aandeelhouders van [illegible].

[illegible] Italiaanse activiteiten [van B]olswessanen met zo'n [illegible] medewerkers worden [illegible] voor het aandeel [illegible] ondergebracht bij [illegible]

[illegible] is al enige tijd op zoek naar een verbreding van zijn produktiepakket. Tot nu toe concentreert de in Milaan gevestigde onderneming zich op de vervaardiging van Bitter Campari, Cordial Campari en Campari-soda.

FINANCIEEL NIEUWS

Koersen over gehele linie hoger

AMSTERDAM — De anderhalve cent hoger noterende dollar gaf de Amsterdamse effectenbeurs vanochtend hoop. De koersen waren over de gehele linie hoger. De AEX-index stond rond 11.15uur 3,31 punt hoger op 386,52.

De obligatiemarkt was eveneens aan de winnende hand.

Hier en daar waren de winsten op de hoofdmarkt aan de forse kant. Koninklijke Olie pakte twee gulden op Nf 187,30, Akzo verdiende Nf 3,70 op Nf 195,70 en Heineken kreeg er Nf 4,20 bij op Nf 217,50. Hoger dan de 390 zal de index volgens handelaren vandaag niet komen. "Dan komen ze op de optiebeurs *short* te zitten en dat laten ze absoluut niet toe." Op een AEX-niveau van 390 moeten de handelaren dan stukken leveren, die ze niet hebben en die ze dan duur moeten kopen.

Het Damrak kreeg ook medewerking van buitenlandse beurzen. De FTSE-100 index in Londen snuffelde aan de 3.000-punten grens en was rond 11.15 uur 35 punten beter. De DAX-index stond 13 punten hoger. Op de Amsterdamse obligatiemarkt stond de tienjarige staatsobligatie (5,75 procent) op een stuivertje winst op 92,25.

Uitgevers, financiële waarden, cyclische waarden, internationals, bijna alle fondsen waren beter. Onder de internationals wist Philips twee kwartjes te beteren op Nf 49,30, KLM sikte twee dubbeltjes aan op Nf 51,40 en Unilever won Nf 1,60 op Nf 183,30. Uitgever Elsevier liep Nf 1,80 in koers op tot Nf 154,40, branchegenoot Wolters Kluwer Nf 1,60 tot Nf 112,50 en VNU één gulden tot Nf 170.

Op de lokale markt wist zelfs het veel geplaagde aandeel Begemann Nf 1,30 te stijgen tot Nf 37. Begemann is nu weer in het nieuws als gevolg van de onzekerheid rond RDM en de onduidelijkheid rond Holec. Mogelijk wordt dat bedrijf nu binnenkort toch in onderdelen vervreemd om de Begemann-kas te spekken.

Handelaren lieten er geen twijfel over bestaan. "Hierachter zit de orchestrerende hand van Joep van den Nieuwenhuyzen." Deze Begemann-grootaandeelhouder en directeur 'koopt en verkoopt regelmatig'.

Bolswessanen stond halverwege de ochtend op een dubbeltje winst op Nf 37. Het voedings- en drankenconcern staat nu volop in het schijnwerpers vanwege zijn strategie in Italië. Bolswessanen verkoopt waarschijnlijk de Bols-activiteiten in dat land aan Campari om daarmee een belang te nemen in de houdstermaatschappij Campari. Volgens beurshandelaren is het belastingvoordeel voor Bols' drankenactiviteiten in Italië langzamerhand uitgewerkt en is het voor de onderneming raadzaam om eieren voor haar geld te kiezen.

Wall Street eindigt met fractie verlies

NEW YORK — De Newyorkse effectenbeurs heeft gisteren een woelige dag gehad. De gunstig uitgevallen producentenprijzen over juni voorspelden veel goeds, maar uiteindelijk miste de aanhoudende koersval van de dollar zijn uitwerking niet. De Dow Jones-index eindigde met een verlies van 0,33 punt een fractie lager op 3702,6[illegible] punten.

Wall Street leek aanvankelijk verder weg te zakken. Tijdens de ochtendhandel werd even een verlies van dertig punten geleden. Toen echter bekend werd dat de producentenprijzen over juni gelijk zijn gebleven, veerden de obligaties op. Als de producentenprijzen waren gestegen, had dat de inflatie kunnen aanwakkeren en daarmee tot een renteverhoging kunnen leiden.

De winst werd echter tenietgedaan door de niet te stuiten neergang van de dollar. Aandelen Motorola waren gewild en boekten winst. Bandenproducent Goodyear en medicijnenproducent Eli Lilly zakten echter weg. De omzet op Wall Street was met 248 miljoen stuks matig.

De dollar hield in New York evenmin stand tegenover [illegible] koers lag op [illegible] 1,7[illegible] Nf 1,7155 [illegible] Amsterdam deed de greenback het met Nf 1,7070 ook al slechter dan de voorgaande dag.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	12-07	FRANKFURT	PREV	12-07	AMSTERDAM	PREV	12-07
DOW JONES	3702	3702	DAX INDEX	2066	2046	EOE	387.24	383.20
AM EXP	28.00	26.50	BASF	299.50	297.70	ABN-AMRO	59.60	58.90
ATT	53.38	53.50	COMMERZBK	334.00	330.80	AEGON	94.00	92.90
ALZA CORP	22.75	22.50	DAIMLER B	737.00	724.00	AHOLD	43.40	43.20
ARCHER	23.63	23.63	DEUTS BK	719.50	718.00	AKZO	192.20	192.00
BORDEN	12.63	12.75	MAN	408.00	408.00	AMEV	70.10	70.00
CITICORP	40.00	40.38	PREUSSAG	441.00	427.30	DSM	131.30	130.20
COASTAL CO	29.38	29.75	SIEMENS	665.50	651.60	ELSEVIER	153.50	152.60
COCA COLA	42.13	42.00	VW	470.00	468.00	FOKKER	18.10	18.20
CORNING IN	33.50	32.50				GIST BROC	45.20	44.70
DISNEY	42.25	41.68				HAGEMEYER	134.50	131.90
DUPONT	58.63	58.50				HEINEKEN	213.00	[illegible]
EAST KODAK	48.00	48.13				HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
EXXON	58.50	58.38	LONDON			[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
MERCK	29.13	29.25	[illegible]	4.06	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
MINNES MNG	49.63	50.00	GRAND MET	4.05	4.13	ROYAL DUTCH	189.20	185.30
MOBIL CORP	84.75	85.63	MARKS & SP	4.01	4.06	UNILEVER	184.50	[illegible]
PFIZER	63.25	62.00	[illegible]	5.12	5.18	VMF STORK	43.80	43.20
P MORRIS	53.88	53.13	[illegible]	3.90	4.02	VNU	171.60	169.00
QUAKER	71.75	74.25						
SEARS	47.75	46.88	TOKYO			TORONTO		
UP JOHN	29.25	29.75						
US SURGIC	23.13	23.38	NIKKEI DOW	20526	20473	TSE 300	4103	4132
VALERO	[illegible]	[illegible]	BRIDGESTON	1650	1650	ALCAN	33.13	33.38
			CANON	1770	1760	BELL	45.63	46.50
GOLD	385.10	386.30	DAI ICHI K	1880	1880	BANK OF NS	25.50	25.75
SILVER	5.29	5.28	DAIWA SEC	1790	1740	CAN PAC	[illegible]	[illegible]
CRUDE OIL	19.50	20.48	HITACHI	1090	1030	IMASCO	[illegible]	[illegible]
US$/YEN	98.10	97.47	HONDA MOT	1760	1760	LAIDLAW	[illegible]	[illegible]
US$/DMARK	1.56	[illegible]	JAPAN AIRL	719	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
CANUSS	1.36	1.36	SONY	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Dollarkoers toont een licht herstel

AMSTERDAM — De koers van de dollar is vanmorgen op zowel de Aziatische als de Europese valutamarkten [illegible]. De Amerikaanse munteenheid noteerde kort na de opening van de handel op de wisselmarkt van Amsterdam Nf 1,7225. Aan het eind van de dinsdagmiddag stond de dollar op Nf 1,7070.

De stemming op de wisselmarkt in Tokyo was tamelijk nerveus. Valutahandelaren menen dat trend van de dollarkoers nog altijd neerwaarts gericht is, maar stellen aan de andere kant dat de koers binnenkort ook de weg omhoog zou kunnen inslaan.

Gisteren belandde de dollar op de Amerikaanse valutamarkt nog op een dieptepunt ten opzichte van de yen. Op de wisselmarkt van New York viel het groene biljet tot 96,60 yen, wat de laagste koers sinds de Tweede Wereldoorlog betekende. Het vorige dieptepunt werd maandag geschreven op 96,95 yen.

Het pond sterling, dat de [illegible] tegen [illegible] [illegible] de [illegible] her[illegible] vandaag even[illegible]eens. De Britse munt klom van Nf 2,6859 tot Nf 2,6965. De Franse frank ging omhoog van Nf 32,650 naar Nf 3,2705 per honderd.

De Duitse Centrale Bank ging vandaag weer verder met de voorzichtige verlaging van de rente op speciale beleningen. De Bundesbank stelde het minimumtarief vast op 4,91 procent. Vorige week bepaalde de 'Buba' deze rente nog op 4,93 procent.

Op de effectenbeurs van Tokyo was ook vandaag weer de invloed van de aanhoudende stijging van de yen merkbaar. Bovendien speelde de spanning door de politieke onzekerheid in Noord-Korea een duidelijke rol. Toch ging de Nikkei-index omhoog. Dat was een reactie op de langzaam maar zekere daling over een breed front van de koersen gedurende de vorige vijf dagen, aldus handelaren.

Concurrentie- en exportpositie verslechtert

Val dollarkoers verrast Nederlands bedrijfsleven

AMSTERDAM — De duizelingwekkende koersval van de Amerikaanse dollar tot iets boven de Nf 1,70 heeft niet alleen de financiële markten verrast, ook voor het Nederlandse bedrijfsleven betekent de depreciatie van de 'greenback' een forse tegenvaller. Zeker op korte termijn zullen de te verwachten afname van de inflatie en koopkrachtverbetering voor de consument niet opwegen tegen de verslechtering van de concurrentie- en exportpositie, ze menen deskundigen.

Hoewel moeilijk te voorspellen valt in hoeverre de huidige lage koers van de dollar structureel is, kan volgens de meeste economen wel worden geconstateerd, dat veel grote bedrijven zich in hun ramingen voor het lopende boekjaar hebben verkeken op de heftige fluctuaties van de Amerikaanse munteenheid.

[illegible] nadeel van de lage dollarkoers voor het Nederlandse bedrijfsleven is het verslechteren van de concurrentiepositie. Grosso modo moeten Nederlandse bedrijven voor ongeveer een derde van de totale export concurreren met niet-Europese ondernemingen uit landen als de Verenigde Staten, [illegible] en Singapore, [illegible] profiteren van de lage dollarkoers.

Daar staat echter tegenover dat ook de prijzen van bijvoorbeeld grondstoffen dalen. [illegible] verwacht een bedrijf [illegible], dat ruim [illegible] van zijn omzet uit de Verenigde Staten haalt, [illegible] gezien een [illegible] effect. [illegible] Nederlandse [illegible] lagere dollarkoers de [illegible] van het [illegible] concern [illegible] drukken. [illegible] geldt [illegible] voor [illegible] als Aegon, ABN AMRO [illegible] Bolswessanen, [illegible] directe investeringen in de VS.

[illegible] voorbeeld van een bedrijf dat op korte termijn direct door de depreciatie van de Amerikaanse munt wordt getroffen, is Fokker. De vliegtuigbouwer koopt onderdelen voornamelijk in tegen Duitse marken en Britse ponden, terwijl de vliegtuigen worden afgerekend in dollars. Vooral ten opzichte van Amerikaanse concurrenten als Boeing en McDonnell Douglas verliest de noodlijdende Nederlands-Duitse vliegtuigbouwer daardoor verder terrein. Op korte termijn valt daar weinig aan te veranderen.

Met name grote bedrijven maken echter veelvuldig gebruik van financiële instrumenten als opties en 'swaps' om de gevolgen van valutafluctuaties te beperken. KLM, voor 40 procent van zijn inkomsten en kosten afhankelijk van de dollar, dekt met het oog op investeringen in bijvoorbeeld de vloot en reserve-onderdelen langlopende schulden in naar guldens door middel van instrumenten als termijncontracten en opties.

Voor bedrijven die veel importeren uit de Verenigde Staten en hun produkten binnen Europa afzetten kan de lagere dollarkoers daarentegen [illegible] opleveren. "Maar alles bij elkaar slaat de balans voor het Nederlandse bedrijfsleven naar het negatieve door," beweert een econoom van de Rabobank.

De woordvoerster van de Rabobank wijst erop dat de onzekerheid op de financiële markten misschien nog wel een groter probleem vormt voor de economie dan de verslechtering van de concurrentiepositie. "De heftige koersfluctuaties gaan vergezeld van een hogere rente. Dat maakt de handel voorzichtiger."

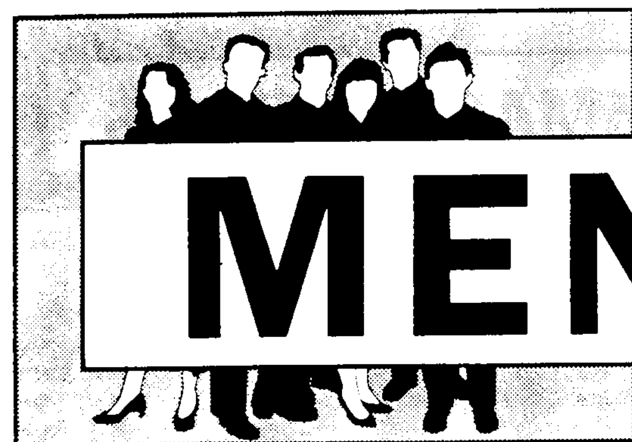
Ook de Staat der Nederlanden lijdt door de aanhoudende val van de dollarkoers een forse strop. Demissionair minister van Financiën Andriessen zal vooral zijn inkomsten uit de verkoop van aardgas flink zien dalen.

Spanjaard Rojo vice-president EMI

BAZEL — President Luis Angel Rojo van de Spaanse Centrale Bank is benoemd tot vice-president van het Europese Monetaire Instituut (EMI). Hij volgt Maurice Doyle op, die eind april — amper vier maanden na zijn benoeming bij het EMI — vertrok als president van de Ierse Centrale Bank.

Rojo werd dinsdag door zijn collega-presidenten uit de Europese Unie gekozen, die samen met EMI-president Alexandre Lamfalussy het bestuur van het monetaire instituut vormen.

Het op 1 januari van dit jaar opgerichte EMI moet de weg effenen voor de invoering van een gezamenlijke Europese munt en de oprichting van de gezamenlijke Europese Centrale Bank, beide uiterlijk in 1999.



Miss Teenage kandidaten 1994



'WILLEMSTAD — De 28 kandidaten voor de miss teenage verkiezing 1994 presenteerden zichzelf onlangs in Rust en Burgh. Vijftien jongedames werden geselecteerd voor uiteindelijke deelname. Op de foto de kandidaten die door de voorselectie zijn gekomen.

Dwangbehandeling zinloos

De Haarlemse huisarts Michel Karsten is door de rechter schuldig bevonden aan **hulp bij zelfdoding** van een 48-jarige man. Te snel greep de arts naar een dodelijk drankje waarmee zijn patient Paul binnen een paar minuten stierf. Het advies van psychiater en psycholoog, die de geestelijk en lichamelijk gezonde, maar depressieve Paul goede behandelingskansen gaven, sloeg Karsten in de wind. Daarmee handelde hij, volgens de rechtbank, fout. Artsen mogen pas straffeloos helpen bij zelfmoord als ze hun patiënten eerst dwingen een psychiatrische behandeling te ondergaan, aldus het vonnis.

De arts vindt dat volkomen onzin. "Wie zich niet wil laten behandelen kan daartoe nooit gedwongen worden. Vergelijk het met iemand met borstkanker. Als die persoon geen operaties of bestralingen wil, kun je dat nooit eisen als arts. Ik zal me in de toekomst dan ook niet aan dit soort voorwaarden houden. Dat ik daarmee de kans op straf loop, neem ik op de koop toe."

Karsten krijgt geen straf omdat hij gold als een 'proefkonijn' voor het in de praktijk toetsen van wat wel en niet mag bij euthanasie en hulp bij zelfdoding. Karsten lijkt hierover zelf wel nogal gemakkelijk te denken. "Ik vind dat mensen het recht hebben zelf te bepalen wanneer ze niet meer willen leven. Iemand zoals Paul, die werkelijk leed onder het leven en zijn invaliditeit, moet aan dat leven kunnen ontsnappen. En niet op een vreselijke manier als voor de trein rijden met zijn invalidewagentje. Ook ouderen, die in bed liggen en niet eens zelf uit het raam kunnen springen, zouden het recht moeten hebben op het moment dat hen goed dunkt te stoppen met leven. De gruwelijke zelfmoordmanieren die er zijn zouden niet gebruikt moeten worden. Dat is voor iedereen een hel. Ik ken het geval van een ambulancebroeder die zich ophing na het zien van de zelfdoding van een moeder en kind.

Werk van Giacometti 13 miljoen gulden waard

Veertien beelden en vier schilderijen van de Zwitserse kunstenaar **Alberto Giacometti** (1901-1966) hebben bij een veiling maandag in Parijs in totaal ruim dertien miljoen gulden opgeleverd. De kunstwerken waren afkomstig uit de nalatenschap van zijn vrouw Annette Arm, die in 1993 overleed.

De hoogste prijs (bijna 2 miljoen gulden) werd betaald voor de groep "La Clairière", een compositie van negen staafvormige figuren uit 1950.

Huwelijksmoraal in Zuid-Europa

De bevolking in West-Europa is vorig jaar met 1,5 miljoen zielen toegenomen tot 375 miljoen mensen. In 1992 bedroeg de toename nog 1,9 miljoen. Ongeveer tweederde van de bevolkingsgroei werd veroorzaakt door immigratie.

Ook het aantal buitenechtelijke kinderen gaat omhoog. Volgens de jongste cijfers is 20 procent van de kinderen buiten het huwelijk geboren. In de noordelijke landen ligt dat cijfer nog hoger. In IJsland heeft iets meer dan 57 procent van de pas geboren kinderen ouders zonder boterbriefje, in Zweden 49,6 procent. In zuidelijk Europa wordt het **huwelijk** nog wel goed in ere gehouden. Vooral in Griekenland, waar slechts 2,7 procent van de kinderen buitenechtelijk ter wereld komt. In Italië bedraagt dat cijfer 7,2 procent en in Spanje 10 procent.

Het totale aantal huwelijken in West-Europa blijft dalen van 6,2 per duizend inwoners in 1989 naar 5,2 in 1993. Portugal telt nog steeds het meeste aantal huwelijken (6,9 op de duizend inwoners), al lijkt ook hier het instituut lichtelijk op zijn retour te zijn. De bevolking van Zweden heeft het minst op met het echtelijk bestaan. Hier vinden slechts 3,9 huwelijken op de duizend inwoners plaats.

Nederland valt voor het eerst op bij het aantal echtscheidingen. Met 2 scheidingen op duizend inwoners staat het op de derde plaats na het Verenigd Koninkrijk (3) en België (2,1). In Italië (0,4), Griekenland en Spanje (0,7) houden huwelijken nog het beste stand.

Dienstreisje om worst te kopen

Voor John Floore, directeur van de Hogeschool voor Muziek en Theater in Rotterdam, was zelfs **het kopen van een worst** reden voor een dienstreisje naar Zuid-Duitsland. Vrienden en kennissen kregen baantjes, waarvoor ze niets hoefden te doen en ook zichzelf vergat Floore niet: Hij kende zichzelf een salaris van ruim 2,5 ton per jaar extra toe voor zijn werk voor de World School for New Jazz.

De onderzoeker die dit in een rapport neerlegde moet zich tegenover de rechter verantwoorden. Directeur Floore wil dat hij zijn beschuldigingen intrekt.

Dik en klein: slechte baan

Onderzoek in Groot-Brittannië toont aan dat dikke meisjes en kleine jongens gemiddeld een **slechtere baan** hebben. Dat geldt ook als de meisjes later zijn afgevallen.

De wetenschappers onderzochten de lotgevallen van meer dan 12.500 jonge mensen uit Engeland, Schotland en Wales. Gekeken werd naar gewicht en lengte van meisjes en jongens op 16-jarige leeftijd en, na de vordering in hun carrière, zeven jaar later.

De dikke meisjes verdienden op hun 23ste minder dan het gemiddelde van hun leeftijdsgroep, ongeacht het lichaamsgewicht op dat moment. Voor jongens die op 16-jarige leeftijd te dik waren, geldt dat niet. Een inkomensachterstand valt wel te constateren bij jongens die op hun 16de te klein waren.

De wetenschappers kunnen het fenomeen alleen beschrijven, ze hebben er geen verklaring voor. Ze kunnen niet vaststellen of het inkomenseffect van jeugdzwaarlijvigheid bij meisjes en van groeiachterstand bij jongens een gevolg is van factoren van buiten, zoals discriminatie of van psychische problemen.

Pauselijke onderscheiding voor Kurt Waldheim

De Oostenrijkse oud-president Kurt Waldheim, omstreden wegens zijn **nazi-verleden**, heeft een pauselijke onderscheiding gekregen. Met instemming van paus Johannes Paulus II werd de vroegere VN-secretaris benoemd tot ridder in de orde van Pius XI.

Als secretaris-generaal van de Verenigde Naties heeft Waldheim in de periode 1972-1980 de mensenrechten verdedigd, hulp aan vluchtelingen verleend en zijn solidariteit met de lijdende bevolking in de Derde Wereld betoond, aldus het Vaticaan.

Waldheim's periode als president van Oostenrijk (1986-1992) werd gekenmerkt door scherpe kritiek van de internationale joodse gemeenschap op zijn rol als nazi-officier op de Balkan. Hij werd beschuldigd van betrokkenheid bij de jodenvervolging. Zelf heeft hij deze beschuldigingen altijd ontkend.

Vader doodt zes kinderen

Een Frans meisje van Vietnamese afkomst heeft dinsdag in de buurt van Duinkerken **de ontzielde lichamen** ontdekt van haar vader en zes van haar acht broertjes en zusjes. Het 15-jarige meisje vond de lichamen in de kelder van het huis waar het gezin leefde. De 41-jarige man heeft volgens de politie zijn gezinsleden vermoord en daarna zichzelf opgehangen.

De lichamen van de kinderen vertonen geen uiterlijke kwetsuren, reden voor de politie om aan te nemen dat ze door vergiftiging of verstikking om het leven zijn gekomen.

Naar een motief kan de politie slechts gissen. Ook het tijdstip van de moorden is onduidelijk. De man heeft geen briefje achtergelaten. Zijn vriendin heeft hem drie maanden geleden verlaten en woont met drie andere kinderen in Parijs. Het 15-jarige meisje kwam op bezoek.

De vermoorde kinderen, vier jongens en twee meisjes, variëren in leeftijd van een 18 maanden oude baby tot een 18-jarige tiener.

Wereldprimeur duobus in Arnhem

De Arnhemse busmaatschappij GVM heeft in Arnhem een wereldprimeur gepresenteerd: De zogenoemde **duobus**. De duobus is zowel een trolley- als een dieselbus en kan onderweg overschakelen van trolleylijnen op dieselaandrijving. De ontwikkeling van de bus heeft 2,7 miljoen gulden gekost.

Zoals wellicht bekend, is Arnhem de enige stad in Nederland waar de milieuvriendelijke trolleybus nog rijdt. Probleem van de trolley is echter, dat overal electrische, bovengrondse verbindingen aangebracht moeten worden. Dat probleem wordt ondervangen door de mogelijkheid op trolleylijn-loze trajecten over te schakelen op diesel.

Dieselbussen zijn aanzienlijk onvriendelijker voor het milieu dan trolleybussen. Een trolley is echter per jaar ruim 4 miljoen gulden duurder.

Het Duits van Clinton en Kennedy

De Amerikaanse presid[ent] Bill Clinton mag dan m[et] zijn **toespraak in Berl[ijn]** minder indruk hebb[en] gemaakt dan zijn voorbe[ganger] John F. Kennedy, hij kri[jgt] hogere cijfers voor zijn u[it]spraak van het Duits. C[li]nton's toespraak bij de Br[an]denburgse Poort zal mind[er] worden aangehaald dan Ke[n]nedy's rede in 1963, toen [de] Berlijnse muur twee ja[ar] bestond. Maar de Ame[ri]kaanse president sprak me[er] en beter Duits dan zijn vo[or]ganger, wiens enige woord[en] in de moedertaal van de B[er]lijners waren "ich bin e[in] Berliner".

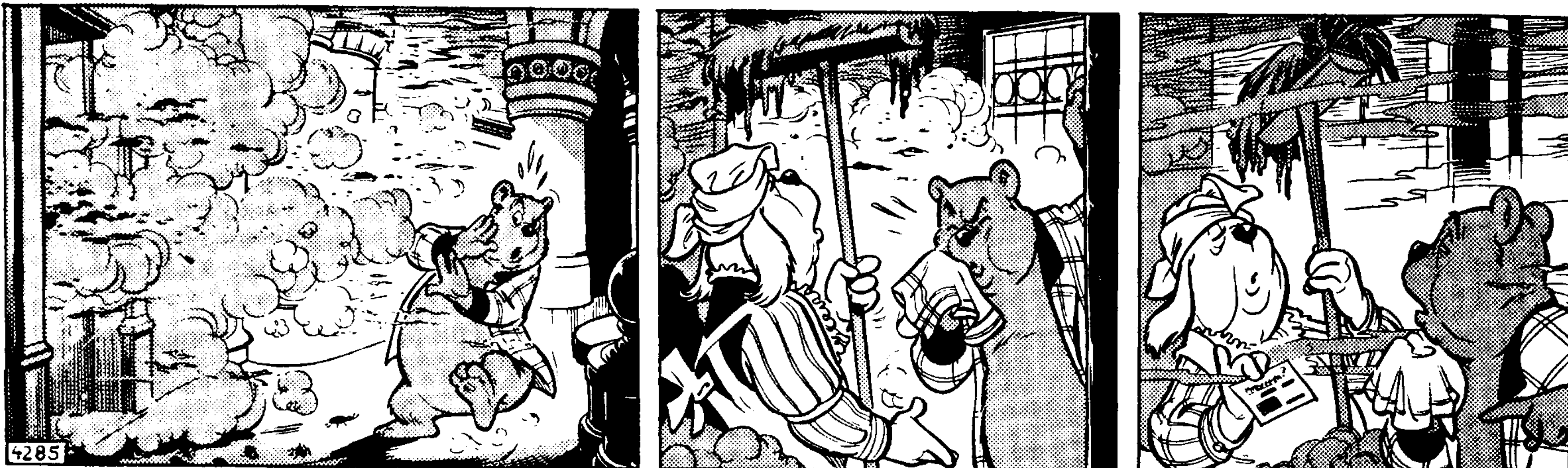
Clinton, die in zijn stud[en]tenjaren enig Duits heeft op[ge]daan, ging tweemaal van h[et] Engels in het Duits over. H[ij] sprak de taal uit met e[en] onmiskenbaar Amerikaa[ns] accent. Kennedy's accent w[as] echter zo sterk dat h[ij] gebruik moest maken v[an] spiekbriefjes bij het ui[t]spreken van de vi[er] woorden, die langzaam u[it] zijn mond kwamen. D[e] briefjes zijn nu in e[en] museum in Berlijn te zien.

Clinton's woorden zull[en] niet zoals Kennedy's to[e]spraak de geschieden[is] ingaan, maar zijn sympath[ie] voor Berlijn was even duid[e]lijk. Zo zei hij onder me[er] "Amerika steht auf ihre[r] Seite, jetzt und für imme[r]" (Amerika staat aan uw kan[t] nu en voor altijd).

Reagan aidspatiënt in reclame Benetton

Benetton blijft provocere[n]. De **nieuwste stunt** van recl[ame]man Oliviero Toscani [is] een nep-overlijdensberic[ht] van Ronald Reagan, incl[u]sief foto waarop de Ame[ri]kaanse oud-president sta[at] afgebeeld als aidspatiënt. D[e] nieuwe stunt is gepubliceer[d] in een speciaal nummer va[n] het Benetton-tijdschri[ft] Colors, waarin Ronal[d] Reagan wordt aangevalle[n] omdat hij heel laat zo[u] hebben gereageerd op he[t] uitbreken van de aids-ep[i]demie. De foto toont Reaga[n] met een gezicht vol vlekke[n] zoals aids die bij zijn slach[t]offers veroorzaakt.

Heer Bommel en het ontstoffen
door Marten Toonder



4285 — **Zo brak dan eindelijk de tijd aan, dat er grote schoonmaak werd gehouden op Bommelstein. Maar de bediende Joost stond er geheel alleen voor en het bleek al spoedig dat het werk zijn krachten te boven ging.**

Toen heer Bommel die middag zijn studeerkamer passeerde, sloeg een verstikkende stofwolk hem tegemoet. Raggen en fladders dreven op de tocht naar buiten en allerlei ongedierte repte zich door de gang.

Heer Ollie bleef vol ontzetting staan.

"Joost!", riep hij. "Joost! Wat b-betekent dit?"

Uit de kamer naderde een benauwd gehoest en een vale gedaante maakte zich uit de mist los.

"Ik maak schoon, heer Olivier", sprak de bediende.

"Schoon?", riep heer Bommel bitter uit. "Je bent bezig er een vuilnishoop van te maken!"

De knecht keek hem verwijtend aan en schudde het hoofd.

"U ziet het verkeerd, als ik zo vrij mag zijn", zei hij. "In de loop der jaren is het hier een stofnest geworden, met uw welnemen, heer Olivier. En nu ik er beweging in breng, loopt het stof me uit de hand. Het enige zal zijn om een schoonmaakbedrijf in te schakelen."

"Een schoonmaakbedrijf?", herhaalde heer Ollie.

"Vaklieden", verduidelijkte Joost. "Onlangs lag er een kaartje van zo'n onderneming in de bus en dat heb ik zuinig bewaard, als u mij toestaat. Hier is het."

Zo sprekende haalde hij een drukwerk uit de zak en hield dat zijn meester voor.

"Schoonmaak?", las deze mompelend. "Wend u tot firma War en Holle, die deskundigen zijn in het ontstoffen en vastschrevelen. Te ontbieden op ieder uur.

"Juist", zei heer Bommel, "vaklieden. Goed, doe maar."

HENRY ® **By Dick Hodgins**

YOU SAY THAT HENRY IS A "SELF-MADE MAN"?

YEP! A PERFECT EXAMPLE OF...

...FAULTY CONSTRUCTION!

BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**

I ORDERED THE SPECIAL OF THE DAY...THIS DOESN'T LOOK VERY SPECIAL!

IT WAS WHEN THEY MADE IT A WEEK AGO!

BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

HOW ABOUT ME BUYING YOU DINNER AT MAMA ROSA'S TONIGHT, SARGE?

UH...I PROMISED TO HAVE DINNER WITH A GOOD FRIEND

OKAY, I'LL BUY HIM DINNER, TOO

GREAT! GREAT!

REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**

TOMORROW AT FIRST LIGHT WE ATTACK THE ENEMY!

WHY DON'T YOU SAY TOMORROW AT DAWN?

BECAUSE, IF A HISTORIAN EVER QUOTES ME, "FIRST LIGHT" SOUNDS MORE ELOQUENT

CURAÇAO AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Santa Maria 17. Tel.: 682344/ 682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 603661** te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur**
- Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577: spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. **Tel.: 649422.**
Voor de wachtzuster vanaf 8 juli om 17.00 uur t/m 15 juli om 07.00 uur gelieve **tel.: 675541 of page 310-1179** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de **wachtzuster** gelieve tel.: 669641 of 601790 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Otrabanda. Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/ 377650

AMIGOE Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
N. Hendrikse hoofdredacteur/ eindredacteur NAPA

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hennie Harinck, Marjo Nederlof, Bart Paaman, Dennis Pikero, Ronnie Rens Jr., Solange Isselt (opmaak) en Ronny Smiet (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
Correspondenten:
Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
Fl. 81,15 per maand (luchtpost) of Fl. 26,= per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00: dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289. 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544 .
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera **(tel.: 654300/ fax: 371713)** is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur: zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.
****

AE (kanaal 73)

WOENSDAG
16.00 City of Angels
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 American Justice
22.00 Civil War Journal
23.00 Time Machine
24.00 Biography
01.00 American Justice
02.00 Civil War Journal
03.00 Time Machine
04.00 *Movie:* Carnival Story

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Nanny
20.30 Tom
21.00 America Tonight
22.00 48 Hours
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Scene of the Crime
01.37 News
02.12 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Dinosaurs
20.30 Critic
21.00 Home Improve
21.30 Grace Under
22.00 Turning Point
23.00 News
23.30 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CINE (kanaal 83)

WOENSDAG
17.15 *Movie:* Smokey and the Bandit
19.00 *Movie:* Keep
21.00 *Movie:* Rapid Fire
22.30 *Movie:* Deadly Game
24.15 *Movie:* MacArthur

WEGA DI NUMBER

5405
7768
3392

02.30 *Movie:* Rapid Fire
04.15 *Movie:* Phase IV

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG
15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Now
22.00 Law & Order
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Greg Kinnear
02.35 NBC News Nightside
05.30 News

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG
15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 Sanford & Son
20.00 Moon Shot (Part 2 of 2)
22.00 Moon Shot (Part 2 of 2)
24.05 *Movie:* Logan's Run
02.30 *Movie:* Battle Beyond the Stars
04.05 Three Stooges
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* Perfect People
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Midnight Caller
20.00 Lifetime Magazine
21.00 *Movie:* Physical Evidence
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
16.00 USA World Cup: **Italië vs Bulgarije**
18.00 Tempo pa Dios
18.04 Square One
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Telenovela: **Valentina**
19.05 Musical Special
19.30 USA World Cup: **Brazilië vs Zweden**
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.03 vervolg voetbalwedstrijd **Brazilië vs Zweden**
21.30 Telenotisia (lokaal, sport-en internationaal nieuws)
22.00 Planeta 3
23.00 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Nederland en Curaçao controleren uitkeringen

DEN HAAG-WILLEMSTAD — Staatssecretaris Jacques Wallage van Sociale Zaken en Werkgelegenheid wil snel voorkomen dat Antillianen op twee plaatsen tegelijk een uitkering ontvangen. In Nederland zijn reeksen gevallen bekend geworden van Antillianen, die zowel op hun eigen eilanden en in Nederland een uitkering ontvingen. Wallage heeft met de Antilliaanse regering een afspraak gemaakt, dat bij de belastingdienst in Apeldoorn een computer komt te staan, die met één druk op de knop aangeeft of iemand die in Nederland werkt of een uitkering ontvangt, ook nog eens op Curaçao of één van de andere Antilliaanse eilanden onderstand krijgt uitbetaald. Is dit inderdaad het geval, dan worden de gegevens doorgegeven aan de betrokken sociale dienst, aldus *De Telegraaf.* Met de Arubaanse regering wil de staatssecretaris een zelfde afspraak maken. In de computer van de dienst in Apeldoorn staan zowel de gegevens van alle mensen die op de Antillen onderstand krijgen als van de Nederlandse belastingdienst. Volgens Wallage, bij afwezigheid van de informerende Wim Kok politiek leider van de PvdA, heeft een onderzoek uitgewezen dat er 1100 gevallen zijn van mensen, die zowel in het ene deel van het Koninkrijk als in het andere een uitkering opstrijken of in het ene rijksdeel werken en in het andere een uitkering genieten. Volgens hem is het eerder genoemde getal van 67.000 te hoog.

Beverley Hills Cop III dit weekend in ITC te zien

WILLEMSTAD — Paradise Movies presenteert dit weekeinde de derde *Beverley Hills Cop* met in de hoofdrol Eddie Murphy.

Murphy speelt weer de rol van de bijna legendarische Axel Foley, de politieman die met een vuist- of een kwinkslag iedereen de baas is.

Zo ook in *Beverley Hills Cop III*, waar hij na een fors uit de hand gelopen routine-onderzoek in Detroit zijn baas ziet sneuvelen in een vuurgevecht. Axel Foley opent de jacht op de criminelen en belandt in het ultramoderne pretpark *Wonderworld* bij Los Angeles. De directie van het pretpark zit niet bepaald op pottekijkers te wachten en bereidt hem dan ook een warm onthaal.

Net als *The Lion King* en *Maverick* is dit weer zo'n film, waarmee Paradise Movies de zich vervelende vakantieganger wil trekken.

Beverley Hills Cop III draait van vrijdag tot en met zondag in het ITC om 19:15 en 21:30 uur.

Record aantal liefhebbers verwacht

Muziekvereniging trekt 275.000 uit voor Festival Curaçao Salsa

WILLEMSTAD — De Asosiashon di Musiko i Artista heeft een begroting van 275.000 gulden gereserveerd voor de organisatatie van het Curaçao Salsa 1994. Dit muziekevenement met salsa als hoofdmoot, vindt op 5 en 6 augustus plaats in het Curaçao Festival Centre te Brievengat. Vier buitenlandse muziekformaties en vier Curaçaose groepen zullen van de partij zijn op dit jaarlijks terugkerende salsa-spektakel. Verenigingsvoorzitter Manfred 'Fecco' Gomes verwacht een recordaantal liefhebbers op de twee festivalavonden in Brievengat.

Het Curaçao Salsa Festival wordt voor het vijfde achtereenvolgende jaar gehouden. Door de jaren heen groeide het evenement tot één van de grootste muziekspektakels op Curaçao. De twee andere festivals die veel mensen trekken zijn het Carnavals Tumba Festival, gehouden door dezelfde Curaçaose muziekvereniging, en het Jazz'n Easy evenement van Curaçao Jazz Foundation.

De muziekformaties Doble R & Super Special Stars en La Banda Super Jumbo zijn dit jaar wederom van de partij, na respectievelijk twee en één jaar afwezigheid op het festival. Ze vertegenwoordigen, samen met ERA Outéntiko en Gibi i su Orkesta, Curaçao op het evenement. Een activiteit die in de loop der jaren ongetwijfeld aan internationaal aanzien heeft gewonnen in de salsawereld. De Curaçaose groepen zijn bijna allemaal net uit de opname-studio's gestapt.

Het is geen wonder dat ZFM-directeur Orlando Cuales, met een bijna overdreven trots, op de persconferentie van de Asosiashon di Musiko i Artista, melding maakte van het succes van het salsafestival dat zijn radiostation medesponsort. Vandaar dat datzelfde station, gelegen aan de Roodeweg, alle exclusieve rechten heeft en ruim een week van tevoren het merendeel van de informatie over het evenement als eerste communicatie-medium de lucht inzond voor de Antilliaanse en Arubaanse luisteraars.

De persconferentie woensdag leek dan ook meer op een 'verplichte' doch beschaafde vertoning om de andere media alsnog tevreden te stellen met aanvullende informatie. ZFM heeft dit jaar wederom een agressieve reclame-campagne op poten gezet, om Curaçao Salsa 1994 te promoten. Met een bumpersticker-actie, hoopt het radiostation de liefhebbers warm te maken voor 5 en 6 augustus. ZFM stelde diverse aantrekkelijke prijzen beschikbaar voor degenen die achter op hun autobumper duidelijk zichtbaar de stickers plakken.

SPONSORS

Curaçao Salsa 1994 wordt verder gesponsord door het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB), Pepsi Cola, C. Winkel & Zoonen, ALM, Freitas Super Jumbo en Servisio di Asuntonan Kultural. De buitenlandse artiesten en groepen die zullen optreden zijn Marc Anthony met orkest, Grupo Niche, Tito Rojas i Orquesta en José Alberto 'El Canario'.

Deze laatste artiest heeft een salsa-cd opgenomen met de Curaçaose zanger Mellenger 'Boy' Thodé van ERA Outéntiko. Die cd zal ook op het festival aan het publiek worden gepresenteerd. Verder is Alberto de enige artiest die alle vier voorgaande festivals van de partij was. De muziekvereniging stelde de entreeprijs op vijftig gulden (package) in de voorverkoop en 55 gulden bij de ingang op de festivalavond.

Film John Leerdam in maart in premiere

Documentaire over 30 mei op schema

WILLEMSTAD — De filmopnamen voor de documentaire over 30 mei 1969 liggen volledig op schema. De verwachting is dat op 19 juli de opnamen worden afgerond, waarna het ontwikkelen en monteren volgt. Als alles volgens plan verloopt is de film in maart 1995 te zien op Curaçao.

Dat zei productionmanager Mauriel Lamp vanmorgen als reactie op het ambitieuze project van regisseur John Leerdam, dat geproduceerd wordt door de stichtingen Aves en Orangemelted. De afgelopen weken zijn veel interviews afgenomen met bekende personen. Onder anderen kwamen Stanley Brown, Ewald Ong-A-Kwie, Anthony Godett, de zoon van Papa Godett, Rene Römer, Errol Cova, Lio Capriles, Francisco Obispo, die brandwonden opliep op 30 mei 1969 en dr. Herbert de Windt, de dienstdoende dokter op die dag, aan het woord.

Ook is een interview afgenomen met Lucita Moenir-Alam, lid van de referendumcommissie. De filmmakers willen hiermee een verbinding leggen met de huidige realiteit. Is het referendum ook een opstand van het volk geweest? Volgens plan zullen nog interviews afgenomen worden met Feo Sulvaran, de schrijver Edward de Jong en historicus Jandi Paula.

Mauriel Lamp benadrukte dat het hier een documentaire betreft. "Er is slechts één gespeelde scene opgenomen, namelijk op de Marnixschool. De documentaire bestaat verder uit veel interviews op interessante plekken op Curaçao, zodat ook het eiland tot zijn recht komt en extra publiciteit krijgt. De bedoeling is om de beelden voor zich te laten spreken. We maken daarom veel gebruik van oude foto's, kranten, radio-opnames en beeldmateriaal. Een saaie film wordt het zeker niet."

De voorlopige titel van de documentaire is 'In de maalstroom'. Deze zinssnede is afkomstig uit een gedicht van Cola Debrot getiteld 'Een achttal kwatrijnen uit Fort Amsterdam'. De montage van de film vindt zowel in Nederland als in de Verenigde Staten plaats.

Mauriël Lamp: "Voor wat betreft het geld zijn wij nog steeds op zoek naar middelen om het project af te maken. Nieuwe sponsors zijn dan ook van harte welkom."

In totaal werken twaalf personen aan het project aangevuld met een groot aantal vrijwilligers.

De crew werkt er hard aan om het project zo snel mogelijk te voltooien, zodat de documentaire in december vertoond kan worden tijdens het International Documentary Festival in Amsterdam, één van de grootste in zijn soort in de wereld.

Uitwisseling van gedetineerden

WILLEMSTAD — De Koninkrijksambassade voert besprekingen met Venezolaanse autoriteiten over de uitwisseling van gedetineerden tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen.

Volgens minister van Justitie Atacho zullen ook met andere landen in de regio overeenkomsten gesloten worden. De uitwisseling moet de gevangenispopulatie terugbrengen. Momenteel verblijven 78 buitenlanders in de strafgevangenis op Koraal Specht. Dat is een vijfde deel van de gevangenen (in totaal 490 mannen en vrouwen).

Hoeveel Antillianen er vastzitten in buitenlandse gevangenissen is niet bekend. Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Nederland registreert alle Nederlanders, de Antilliaanse herkomst wordt niet apart bijgehouden.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk in de nacht en vroege ochtenduren af en toe zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Door aanhoudend aanvoer van vrij vochtige en onstabiele lucht zal in de komende 24 uur de bewolking boven de Benedenwindse eilanden van tijd tot tijd toenemen en kunnen hieruit enkele verspreide buien vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	31	25	6.5
Bonaire	licht bewolkt	32	26	1.6
Curaçao	licht bewolkt	32	25	4.4
Sint Eustatius	half bewolkt	32	26	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	32	27	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	32	18	0.0
Atlanta	geheel bewolkt	32	18	13.7
Caracas	geheel bewolkt	23	19	5.0
Kingston	half bewolkt	34	26	0.0
Miami	licht bewolkt	33	27	0.5
New York	licht bewolkt	32	23	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	32	22	2.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	31	24	16.6
San Juan	licht bewolkt	31	26	0.0